



大会

第五十九届会议

正式记录

第四次全体会议

2004年9月21日星期二下午3时举行
纽约

主席： 让·平先生 (加蓬)

下午3时5分开会

过渡时期阿富汗伊斯兰国总统哈米德·卡尔扎伊先生
演讲

主席 (以法语发言)：大会现在听取过渡时期阿富汗伊斯兰国总统演讲。

过渡时期阿富汗伊斯兰国总统哈米德·卡尔扎伊先生由人护送进入大会堂。

主席 (以法语发言)：我荣幸地代表大会欢迎过渡时期阿富汗伊斯兰国总统哈米德·卡尔扎伊先生阁下来到联合国，并请他向大会发表演讲。

卡尔扎伊总统 (以英语发言)：纳尔逊·曼德拉曾经将其国家向民主制度的过渡比喻为走向自由的漫长旅程，其中有许多里程碑，对他和他的祖国而言，每一个里程碑都是新的机会。我们阿富汗人民在大约三年之前开始了通往稳定和民主的旅程。我高兴地报告，从今天算起，18天之后，我国人民将第一次前往投票站，选举自己的总统，这是我们旅程的一个最重要里程碑。

总统选举将标志着具有历史意义的《波恩协定》规定的过渡时期结束，我谨概述过去三年来阿富汗取得的一些成就，讨论我们的各项挑战。

我国发生了许多变化，但最显著的变化是阿富汗人民对我国的未来充满信心。从350万难民返回和重建自己的生活的难民身上，我们看到了这种自信。从送儿女上学，重新建造住房并开始创业的家庭的热情中，我们看到了这种自信。我们还从已经登记参加即将举行的大选的1050万阿富汗选民的热情中，看到了这种自信。

今年早些时候，制宪支尔格大会通过一部开明的《宪法》，建立一个民主的伊斯兰共和国。《宪法》保障所有公民不分男女权利平等，保护平等。制宪支尔格大会的目标现在正逐步变成现实。已登记选民约42%为妇女，而且妇女将在我国今后议会中至少占25%的席位。我国《宪法》还保障言论自由和新闻自由。

过去一年，我国已经通过选举法，建立了组织和管理选举的必要机制，完成了选民登记工作。我们现在正在进行总统大选和议会选举筹备工作。由于我们两个兄弟邻国巴基斯坦和伊朗的合作，目前仍然生活在这两个国家境内成千上万的阿富汗人也将参加选举。

我国已同国际社会伙伴合作，加紧重建我国安全机构。今天我国有15000名国家军队，近3万名国家警察，为我国公民提供安全。我们感谢数以千计的国际安全援助部队和联盟部队协助我国安全部队。我

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



国也已采取措施，争取私人民兵解除武装、复员和重返社会。我们已经收缴了喀布尔城内几乎所有重型武器，并在全国不同地区解除了数以千计的原作战人员的武装。

我们继续国家重建工作。在今天的柏林会议上，国际社会重申了他们对重建阿富汗的承诺。我们在柏林得到的慷慨认捐，将用于国家重建和发展方案，为我国公民创造经济机会，并进一步促进整个地区的经济增长。消除贫困和满足我国公民的教育和卫生需要，将继续成为我国的最高优先之一。我们将继续重点建造公路，使阿富汗重新成为跨洲贸易的陆上通道。阿富汗公路环建成之后，32小时内可以从波斯湾和卡拉奇港口到达中亚境内各大首都。

虽然已经取得重要成就，但我们继续面临挑战。恐怖主义仍然是我们最主要的挑战之一。恐怖主义残余势力继续袭击我国公民，威胁我国安全。只要我们地区继续存在恐怖主义，阿富汗或我们的邻国，乃至世界其他地区，都无法安全。消除阿富汗境内和本地区恐怖主义残余，不仅需要国际社会的继续支持，还需要本地区其他国家强有力和真诚的承诺。为了制止恐怖主义分子越界活动，本地区各国必须密切合作。

种植和贩运麻醉品是阿富汗和世界其他国家面临的又一个严重挑战。贩毒收入为恐怖主义提供资金，破坏我们建设一个健康、合法经济的努力。阿富汗充分承诺铲除这一威胁。但是，没有国际社会强有力的伙伴合作，我们无法成功。

贫困仍然是另一个严重挑战。虽然我们在过去三年已经取得可观的进展，但是阿富汗仍然是最贫穷国家之一。我国的婴儿死亡率和产妇死亡率仍然高居世界第二，我国的文盲率占世界第一。很少阿富汗人能够得到安全的饮用水，只有6%的阿富汗人有可靠的电力供应。

我们的成就来之不易。就在制宪支尔格大会选举过程中，恐怖主义分子千方百计进行破坏，包括炸弹袭击一所小学，炸死20多名儿童。在选举登记工作

中，恐怖主义分子丧心病狂地加紧袭击。他们爆炸运载妇女登记工作者的车辆，杀害携带选民登记卡的平民，爆炸宗教学校，杀害儿童。

但是，这些袭击未能阻止我国人民越过一个又一个里程碑。国际社会所发挥的宝贵作用对我国的成功至关重要。来自各大洲不同文化、不同宗教的国家携手帮助阿富汗重建。这是不同文明间合作的一个明显例子。我代表阿富汗人民，感谢所有用部队和资源支持我国的国家，尤其是美利坚合众国、日本、德国、联合王国、加拿大、意大利、西班牙、法国和土耳其。我们十分感谢过去三年联合国的贡献和联合国机构与人员的投入。我们特别感谢秘书长科菲·安南先生、秘书长副特别代表让·阿尔诺先生、以及秘书长特别代表拉赫达尔·卜拉希米先生的亲自承诺与贡献，他们的智慧和领导始终指引我们向前。

阿富汗正在从20多年战争破坏中恢复过来。过去三年已经取得了长足的进展。但是，建立一种稳定、民主和繁荣的阿富汗，需要阿富汗人、阿富汗邻国和国际社会长期努力与协作。我们阿富汗人民将尽自己的努力。共同建设一个稳定与繁荣的阿富汗，不仅是国际合作成功的一个好榜样，而且还将有助于区域繁荣和全球安全。

主席（以法语发言）：我代表大会感谢过渡时期阿富汗伊斯兰国总统刚才的讲话。

过渡时期阿富汗伊斯兰国总统哈米德·卡尔扎伊先生在陪同下走出大会厅。

芬兰共和国总统塔里娅·哈洛宁女士阁下讲话

主席（以法语发言）：大会现在将有芬兰共和国总统讲话。

芬兰共和国总统塔里娅·哈洛宁女士在陪同下步入大会厅。

主席（以法语发言）：我荣幸地代表大会欢迎芬兰共和国总统塔里娅·哈洛宁女士阁下来联合国，并请她向大会讲话。

哈洛宁总统（芬兰）（以英语发言）：在今天的全球化世界中，安全与繁荣不可分割。在世界任何地区，当数以百万计的人每天饱受匮乏、贫穷、武装冲突之苦时，就不可能有持久的和平。当数以百万计的人的最基本人权遭到侵犯时，就不可能有人的尊严。只要存在因性别、种族或信仰引起的歧视，就不可能有平等。如果国际和国内规则偏向富者和强者，压迫穷者和弱者，那么就不可能有公平可言。

我们国际大家庭不能够袖手旁观。我们需要多边工具来应付全球化世界的挑战。我们必须建立和加强我们的多边机构。这尤其适用于联合国。它在促进和平与发展方面的地位是独特的。

会员国将维护国际和平与安全的主要责任交给了安全理事会。安全理事会成员，尤其是它的常任理事国，必须拿出共同的意志，在狭隘的国家利益上让步。其他国家则必须支持安全理事会的立场和决定。

然而，在伊拉克战争之前，国际社会没有做到这一点。相互冲突的国家利益压倒了共同的意志。各方没有足够的决心来按照安全理事会的决议行事。一些国家违背国际法，采取诉诸武力的做法。

但是，我们现在必须把我们的注意力和精力投放于未来。我们需要恢复伊拉克的安全与稳定，以便认真开始建设民主与繁荣。芬兰正在参与伊拉克警察部队的培训。我们已决定拿出 100 万美元，用于保障在伊拉克境内工作的联合国系统工作人员的安全。

没有任何可持续办法可以替代多边主义。国际社会必须意识到它的集体责任。我们必须能够进行干预，防止人权受到严重侵犯。

我们不能让达尔富尔的局势失控。联合国和国际社会必须能够在有需要时，及时、有效地采取行动。我感谢秘书长今天所作的行动承诺。

全球化可以而且应该成为推动我们为所有人建立更光明未来的力量。然而，我们今天所经历的全

球化远远没有达到这一希望，因而从道义和政治上讲是不可持续的。为了落实《千年宣言》，我们需要使全球化更公平，并注意到人们的需要和愿望。这要求进一步的团结，更密切和更好的国际合作以及为谋求国内外的公平而开展努力的更强大民主国家。

我们必须毫不拖延地采取行动，争取实现全面发展目标。我们已经商定提供更多的资源，我们已同意给予地方自主权，我们也已议定实行善政。我们应该履行这些承诺。世界上的穷人不能再等了。我们必须落实有关发展援助的 0.7% 指标。我们需要以开放的态度考虑关于追加发展资金，包括国际税收的具有创意的新建议。

落实《千年宣言》愿望的一个具体体现是全球化所涉社会问题世界委员会。该委员会已经拟定许多建议，联合国系统在明年秋季审查《千年宣言》之前应该加以研究。坦桑尼亚和芬兰将在大会本届会议上提出一项在联合国讨论委员会各项建议的倡议。

联合国今天和未来都应该在促进和平、安全、经济繁荣、社会福利、人权和法制方面发挥关键作用。芬兰完全支持现在正在开展的联合国广泛改革。现在，时机已经成熟，应当改革安全理事会，增加其成员数目，使之能更好地顺应当今世界的需要。我们还需要振兴大会，赋予经济及社会理事会以《联合国宪章》中设想的作用。

我希望，一年以后，当我们在联合国总部这里举行会议的时候，我们能够自豪地说，我们已经为建设一个更美好的世界采取了具体步骤。这是我们所有人都应分担的责任，我知道它需要我们所有人付出大量努力，但是亲爱的同事们，让我们干起来吧。

主席（以法语发言）：我谨以大会的名义感谢芬兰共和国总统刚才所作的发言。

芬兰共和国总统塔里娅·哈洛宁女士在陪同下离开大会堂。

莫桑比克共和国总统若阿金·阿尔贝托·希萨诺先生的讲话

主席（以法语发言）：大会现在听取莫桑比克共和国总统的发言。

莫桑比克共和国总统若阿金·阿尔贝托·希萨诺先生在陪同下走进大会堂。

主席（以法语发言）：我谨代表大会欢迎莫桑比克共和国总统若阿金·阿尔贝托·希萨诺先生阁下，并请他在大会发表讲话。

希萨诺先生（莫桑比克）（以英语发言）：主席先生，我谨代表莫桑比克共和国人民和政府祝贺你当选为大会第五十九届会议主席。我们高兴地看到非洲一位杰出的儿子领导联合国的最高机构，这显示出世界对你的经验、智慧和已得到证明的技能的信任。我还要向你的前任、圣卢西亚外交、国际贸易和民航部长朱利安·罗伯特·亨特先生阁下表示他受之无愧的敬意。它成功主持了大会最卓有成效的届会之一。

我要赞扬秘书长继续致力于实现联合国的基本理想，强调必须弘扬多边主义，以便处理摆在我们面前的全球挑战，消除贫穷、饥饿、流行病和文盲，实现发展、和平与稳定。

我是在莫桑比克准备主持将于2004年12月1日和2日举行的第三次多党大选的时候在大会发表讲话的。

在有幸领导我国战胜了许多挑战，从战争走向和平，从毁灭走向重建，以及从经济衰退走向经济增长与发展之后，我觉得我应该让其他当选的莫桑比克儿女有机会承担起主持国家事务的高尚任务，以取得更多的成果。因此，这是我最后一次以国家元首和政府首脑的身份出席大会会议。

在选举之后，我将回到民间社会，并且继续为应对莫桑比克、非洲和世界特别在和平和促进文化、社会以及社会发展等领域面对的普遍挑战作出微薄的贡献。

自从1995年以来，我先是以外交部长的身份，然后以莫桑比克总统的身份出席了大会历届会议。我珍惜我在联合国这里度过的每一个时刻，把它视为集体地寻求解决全世界各种问题的方法的全球努力的一部分。这确实是一次极有意义的经历，因为通过我们的共同决心，我们成功地在非洲和其他地方促进了非殖民化进程，同时进行争取和平与稳定、消除贫困以及实现发展的斗争。

在我离别的时候，请允许我阐述对我们的世界组织、联合国所发挥的作用的一些想法。根据《联合国宪章》和大会第1514(XV)号决议中规定的原则和目标重申所有人民不可剥夺的自决和独立权，莫桑比克于1995年摆脱了殖民统治而获得独立。自那时以来，我国一直积极地参加联合国的工作，不断地改善同联合国组织及其有关机构的关系，并且得到了强有力的、多层面的支持。

自那时以来，全世界60块领土实现了非殖民化，数百万人民今天能够行使其自决权。

正是在1995年9月16日，我第一次有幸在这个讲台上向大会讲话。我当时任我国外长，并且对接纳我国为联合国会员国表达了莫桑比克人民和政府的感谢。

同2004年的191个会员国相比较，当莫桑比克被接纳为联合国会员国时，联合国由144个会员国组成。这显示了联合国组织的发展程度。在非洲，诸如安哥拉、津巴布韦、纳米比亚、南非和西撒哈拉之类的国家当时还没有独立或者仍处于种族隔离统治下。在其他大陆，局势非常相似。

当时冷战正处于巅峰，军备竞赛是国际政治的主要特点。不结盟运动侧重于提倡发展中国家的利益、提高国际社会对核对峙危险和风险的认知以及建立一个国际经济新秩序的斗争。在这些高度政治紧张的岁月中，国际对话的特点是对抗和不容忍。今天，国际对话在更大程度上是协商和寻求协商一致意见的国际对话。非洲同八国集团、欧洲联盟、东南亚国家

联盟、南美洲共同市场以及其他区域集团之间的建设性对话就是目前新的国际政治气氛的好例子。在整个过程中，联合国发挥了重要作用。

在赢得独立之后，我国很快不得不面对由于根据一项联合国关于对南罗德西亚实行制裁的决议，决定关闭同该毗邻领土的边界而造成的经济和社会后果。这是一项代价高昂的措施，但是由于这项措施实现了其结束在这块领土上的非法政权的目标，我们对采取这项行动感到自豪。

在那个时期，莫桑比克得到联合国的重要支持，特别是在卫生、教育、乡村发展、宣传以及为战争和自然灾害受害者提供经济援助等方面。在数年破坏稳定的战争之后，政府同前游击队、莫桑比克全国抵抗运动于 1992 年 10 月 4 日签署了《全面和平协定》。在《协定》签署之后，安全理事会很快核可建立联合国莫桑比克行动（联莫行动），以监测和核查协定的执行。

我们深切感谢联合国调动人力、物质和财政资源，坚决地、果断地介入了和平进程。国际社会的这一坚定支持，加上我国人民实现和平的意志和决心，创立了被许多人视为联合国在非洲采取的成功的支持和平行动的首例。

在过去 12 个和平年中，我国受益于联合国及其各专门机构为重建和发展活动提供的重要支持。这一支持对经济增长和逐步改善我国人民的生活条件是至关重要的。

在 2000 年，前所未有的洪水对莫桑比克造成破坏。这些洪水影响我国中部和南部地区，造成重大的生命和基础设施损失。联合国和国际社会对这场灾害作出的反应值得赞扬。我们借此机会再次感谢联合国和整个国际社会提供了无条件的支持。如果没有这种支持，损失可能会更沉重。

由于奉行了稳妥的经济和社会政策，并且有一个有利的政治环境，我们取得了令人鼓舞的进展。赤贫

率从 1997 年的 69.5% 下降为 2003 年的 54.1%。从 1997 年至 2003 年，国内生产总值实际平均增长率为 8%。

我们愿赞赏我们的发展伙伴在我国取得稳步进展时向我们提供援助方面发挥的极为重要的作用。他们持续不断的援助将对确保迄今为止取得的政治、经济和社会成果的可持续性和不可逆转性是至关重要的。

在莫桑比克的艾滋病毒/艾滋病流行病是对可持续发展日益增长的威胁。同疟疾、结核病以及霍乱一起，这一流行病正危及数十年的经济和社会发展。

如果到 2020 年还没有一种积极进取的对策，莫桑比克 20% 的农业劳动力就会被艾滋病毒/艾滋病夺去生命，估计到 2010 年预期寿命将降至 36 岁。

在非洲联盟及其纲领性设想非洲发展新伙伴关系的框架内，非洲在复苏和掌握自己命运方面取得了重要进展。我们在这一努力中看到非洲大陆的民主得到了进一步加强。此外，非洲还越来越多地履行维持非洲大陆的和平与稳定的责任。

今天，我们正在整个非洲建立信心和创造可持续发展的必要条件。我们正在通过非洲发展新伙伴关系增加非洲各国领导人的所有权的精神，使非洲发展出现具有深远影响的变化。我们认识到只有所有有关利益方建立起伙伴关系，才能取得成功，这是朝着在非洲建立公私伙伴关系、区域一体化和不同区域间合作方向迈出的一步。

我们赞赏秘书长所作设立国际支持非洲发展新伙伴关系咨询小组的决定。

在过去几年里，我们看到全世界为落实千年发展目标采取了全球性行动。尽管存在对改善我们各国人民生活条件的明确承诺，但我们的目标仍可能无法实现，主要是因为不利的国际环境，包括官方发展援助和外来直接投资的流动不足。

因此，我们没有能够为实现千年发展目标创造必要的条件。我们将无法实现到 2015 年贫困减半所需要的全球经济 3% 的增长，与此同时，撒南非洲州的经济增长令人失望。

向需要最急迫的地区的资金流动在下降。市场准入对发展中国家和发达国家都一样，仍然是一种挑战。各种流行病，特别是艾滋病毒/艾滋病，正在逐步摧毁发展中国家的生产力。

因此，我们需要采取协调的全球行动，切实地应付这些挑战。昨天，世界各国领导人在联合国召开了“反饥饿和反贫困行动”会议，重申了国际社会决心实现千年发展目标的承诺，令人鼓舞。会议通过的最后宣言，应该成为指导我们为了解决饥饿和贫困而采取的集体行动的方针。

衡量当前改革成功与否，其尺度应该是全球管理得到切实的改善，多边主义得到加强，同时，大会在处理全球问题方面担任重要的角色。联合国应采取真正反映世界当今现实的多边做法，而不是囿于第二次世界大战后承的那种无政府状态。

我吁请你们继续联合国的改革进程，以便能够拥有一个民主、有代表性、平等和透明的安全理事会。我吁请你们继续经济社会发展的议程。

我为能够同各位阁下交流经验而感到荣幸。我们一道渡过了漫长而艰难、但又令人愉快的时刻，就联合国以及全世界的重要问题建立了共识，这些记忆将永远长留在我们心中。这些都是学习的宝贵时刻，也是个人和集体都增长见识的时刻。

我对联合国大家庭对我本人和我的国家给予的支持深表感谢。我呼吁继续声援莫桑比克，以期消除贫困、饥饿和各种流行病。

我是怀着一种克尽了职守和对莫桑比克、非洲和整个世界的解放、和平与发展的事业作出了绵薄贡献的心情告别你们各位的。

彻底的非殖民化的目标尚未实现，还有 16 个非自治领土的命运尚待决定。我们继续期待有朝一日大会的议程上不再有殖民地或非自治领土的项目。

我期待第五十九届会议取得圆满成功，我们在这届会议上将集中讨论今年和以往几年的各项优先行动。无论我们做什么，我们都应能够给予我们各国和各国人民真正的希望，不是仅仅希望活着，也是希望能够活得好和活得安全；不仅是希望继续享有自由，而且是体面和有尊严的自由。

主席（以法语发言）：我代表大会感谢莫桑比克共和国总统刚才的讲话。

莫桑比克共和国总统若阿金·阿尔贝托·希萨诺先生在陪同下步出大会堂。

布基纳法索总统布莱斯·孔波雷先生的讲话

主席（以法语发言）：大会现在听取布基纳法索总统的讲话。

布基纳法索总统布莱斯·孔波雷先生在陪同下步入大会堂。

主席（以法语发言）：我谨代表大会欢迎布基纳法索总统布莱斯·孔波雷先生阁下来到联合国，并邀请他向大会讲话。

孔波雷总统（以法语发言）：主席先生，大会本届会议对我们极其重要，这不仅是因为我们议程上有紧迫的问题，而且也是因为你当选为神圣而庄严的大会的主席，值得赞赏，你的当选给非洲带来了荣耀。布基那法索对你表示热烈的祝贺，并以大会副主席的身份承诺与你进行充分和完全的合作，以使你能成功地完成你的任务。

我还对你的前任朱利安·亨特先生表示敬意，他有效地指导了第 58 届会议的审议工作。

本大会是在这样一个时刻开会的：国际社会正在面临着南方国家的日益严重的贫困、恐怖主义问题和同族自相残杀战争。在非洲大陆，我们当然可以欢迎

在安哥拉、利比里亚和塞拉利昂恢复了和平，但非洲继续遭受很多冲突的破坏，特别是布隆迪、科特迪瓦、刚果民主共和国和苏丹的冲突。在伊拉克，一种无法控制的局势正逐渐使该国陷入混乱，而在中东的冲突各派之间进行对话似乎仍然是不可能的。在打击恐怖主义的斗争中，我们必须谦虚地承认，我们仍然远远没有为消灭这个祸害而指定一种适当的有效战略。对人的生命的杀害和摧毁行为正在世界的几个区域中增加。

然而，善意的人们和国际协会与组织继续采取行动以提供解决办法和恢复和谐。这方面的出色例子是南部非洲发展共同体在大湖区采取的和平行动，非洲联盟在达福尔采取的和平行动，以及关于科特迪瓦危机的阿克拉首脑会议所采取的和平行动，后者在联合国秘书长的支持下使在该国实现民族和解的希望有所恢复。布基那法索政府和人民重申他们支持《利纳·马库锡协定》和《阿克拉协定三》。我重申布基那法索承诺参与旨在加强该大陆的和平与稳定的任何建议。

和平与安全不是秩序和全球政治稳定的唯一保障。人类安全是另一个重要的方面，因为它能够满足人类的基本需要。自从 1995 年在哥本哈根举行的可持续发展问题世界首脑会议以来，国际社会就确认了人类所面临的巨大挑战是贫困。贫困损害基本人权的享受、损害个人和家庭的尊严，并威胁各国的政治、经济和社会稳定。

如果全球化无视像经济进展、营养、保健、教育和就业这样的各国人民的基本关切，那它还有什么价值？在这个大会中必须提醒人们注意非洲的特别令人不安的局势：低微的增长率、人均产量的持续下降、扫盲和教育水平的缓慢增长、饥饿和苦难造成的破坏、长期存在的就业不足以及科学和技术的令人不安的落后状态。

面临这种状况，非洲领导人已承诺在制定经济和社会政策方面表现出更大的领导作用。9 月 8 日和 9 日在瓦加杜古召开关于非洲的就业和减轻贫困问题

的非洲联盟首脑会议是这种日益增长的认识和新眼光的例子。在这个会议期间，我们与我们的发展合作伙伴同意，宏观经济稳定和持续的增长对减轻贫困是必要的，但不是充分的。因此，我们除其他外同意使就业成为我们的经济和社会政策的核心并加强各区域经济共同体之间在就业、培训和保健方面的合作。瓦加杜古会议还决定建立一个对在国家、区域和大陆各级作出的决定采取后续行动的机制。

非洲需要国际社会提供有效的援助以提高其各种经济选择的质量，以便改善各国人民的居住条件。我从这个讲台上呼吁我们的发展伙伴根据以下三个基本原则行事。第一，它们必须遵守在各个论坛上作出的增加官方发展援助的承诺并以较大的幅度减免债务。第二，它们必须建立规则以便在更公正和公平的基础上组织国际贸易。第三，它们必须实施全球化所涉社会问题世界委员会的报告的各项建议。让我们务必保证，在 2005 年 9 月时，即在我们举行关于千年发展目标的联合国高级别会议时，已经为此目的而进行了相关的审议并采取了具体行动。

对法语国家来说，在将于 11 月在布基那法索举行的国家元首和政府首脑第十次会议上将审议团结和可持续发展的主题。

我们认为，我们各国人民所热切期望的经济和社会福利可以在法制的框架内实现。布基那法索就其本身而言已坚决地选择了民主，我们的决心已经在迄今为止大约 12 年的时间里通过自由和公开的选举协商而得到加强。我们完全决心让民主在我们的机构中和我们的社会中扎根，因为我们深信，它是我国的唯一的希望之途。

联合国在管理国际事务方面必须起指导作用。如果它要成功的发挥这种作用并完成其任务，它就需要深刻地民主化。换句话说，它必须听取多数国家和民间社会组织的意见，以便更好地为共同利益服务。

所有的迹象都表明紧急需要改革联合国，使其比以往任何时候都更能适应各国的合理希望。每一个国

家不分大小必须承担其责任，对为了共同福利而作出的决定责任。今天，安全理事会如果能更民主和更公平地代表非洲、拉丁美洲以及大部分亚洲和欧洲，它就会拥有更多的政治和道义资源以应付世界各地的和平与发展方面的挑战。

在我们如此真诚希望的新的联合国内，中华民国在台湾的局势最终将得到公平和可以接受的解决。理智的思考要求，与国际社会很多国家进行合作，并对全球文明作出宝贵贡献的这个国家应该迅速吸收到联合国中。

在秘书长的宝贵协助下，我们为一个改革本组织的规模巨大的方案奠定了基础。这项工程必须产生一个其牢固程度足以应付 21 世纪的无数挑战的大厦。

主席（以法语发言）：我代表大会感谢布基那法索总统刚才作的讲话。

布基那法索总统布莱斯·孔波雷先生在陪同下离开大会厅。

马达加斯加共和国总统马克·拉瓦鲁马纳纳先生的讲话

主席（以法语发言）：大会现在听取马达加斯加共和国总统的讲话。

马达加斯加共和国总统马克·拉瓦鲁马纳纳先生在陪同下进入大会厅。

主席（以法语发言）：我荣幸地代表大会欢迎马达加斯加共和国总统马克·拉瓦鲁马纳纳先生阁下莅临联合国，并请他向大会讲话。

马达加斯加共和国总统马克·拉瓦鲁马纳纳先生在陪同下步入大会堂。

拉瓦鲁马纳纳总统（以法语发言）：非洲在国际社会中成为头条新闻的情况超过以往任何时候。不幸的是，更多的是关于危机、战争和正在崩溃的国家的的问题吸引了世界的注意力。然而，确实存在着一些积极的方面。

非洲国家正坚定地掌握自己的命运。善政不再是一个空洞的词汇。民主制正在发展和生根。打击腐败的斗争正在认真地展开。在该大陆的很多国家中，有一种强烈的愿望要实现和平、安全和稳定，以及实现更好的发展条件。

非洲各国正在决定联合一致以加强其能力。非洲联盟、非洲发展新伙伴关系、东部和南部非洲共同市场、南部非洲经济共同体以及其他组织正越来越有效率地解决非洲大陆上的各种冲突。它们正逐步赢得欧洲、美洲和亚洲伙伴的尊重。

马达加斯加成功地进行了重要的改革，以确保稳定的民主制和善政，确立可信任的政策，保护新闻自由，权力下放并发展行政能力和责任，以及鼓励国际投资。

马达加斯加正在争取在非洲和国际组织中发挥积极和有效的作用。我们坚决支持加强联合国。我们赞成增加安全理事会成员数目，以便在发达国家和发展中国家之间取得更好的平衡。现在是非洲获得一个常任理事国席位的时候了，德国、巴西、印度和日本也应获得这种席位，它们对联合国做出了重要贡献。

马达加斯加支持推动非洲和平、民主和法治的一切努力。我们在马达加斯加和非洲任何地方都致力于善政、尊重人权和打击恐怖主义。最近的例子证明了我们坚定的政治意愿，包括马达加斯加坚决支持在路易港签署的自由选举宣言；参加重新建立科摩罗和平的《莫罗尼协议》；以及在日内瓦签署有关人权的协议。

马达加斯加取得了得到国际机构和主要大国承认的巨大进展。在我国已经实现了经济和政治发展。然而，我们还受到诸如旋风等自然灾害的威胁，以及受到油价上涨、债务负担和无法进入工业化国家市场的威胁。我们对国际社会 2001 年通过的《布鲁塞尔行动方案》的缓慢执行感到关切。我们需要对本大陆的公共和私营部门的更多外国投资。

我敦促大会为实现一个公正和公平的世界承担起更多的责任，并敦促各会员国为非洲承担更多的责任。非洲愿意掌握自己的命运，我们意识到我们自己的责任；然而，我们必须同别人分担这些责任。经济的全球化必须同责任的全球化齐头并进。

我们知道同这种责任有关的成功的例子。然而，我们也经历了一些主要在非洲发生的情况，即全世界未能履行其责任，造成了不幸的影响。让我们来看看非洲大陆，不要忘记过去的灾难，也不要忽视目前的灾难。但一定要考虑我们未来的潜力，10年或20年之内非洲会是什么样子？我们能想象出来吗？

非洲能够成为一个繁荣昌盛的大陆。它拥有巨大的潜力，可以成为非洲人和全世界繁荣的来源。它首先拥有人的潜力。一半以上的非洲人民不到25岁。今天的非洲年轻人更开放，更有活力。他们能够缩小过去与当今挑战之间的差距。他们应当得到适合于社会市场需求的更好的教育和专业培训。全民教育方案至关重要。在教育中的投资比在减少贫困中的任何其他投资都更可获利。非洲的命运将取决于我们年轻人的教育情况。

马达加斯加的妇女有时候比男人更加百折不挠。她们不应仅限于其在家庭内部的传统作用。我们应当让她们有机会实现自己，享受与男人同样的权利。我们都将受益于她们的智慧和奉献。

我现在要谈到农业的潜力。在马达加斯加，一半以上的可耕地仍未开发。我们可以使生产率成倍或三倍地增长。让我们帮助农民们组织起来，使用更好的种子和现代化的灌溉系统，并更容易地获得化肥。让我们建立起基础设施以开发市场，简化土地登记，建立适当的金融体系以鼓励农民成为企业家。让我们建立起加工产品的基础设施和系统，建设食品加工单位并展开有关的活动。让我们扩大食物链，在乡村地区开发食品加工网络。秘书长最近谈到的绿色革命并不是一个梦想。

我下面要谈到经济潜力。国际投资维持下的基础开发，将带来高度的经济增长。马达加斯加的经济增长在2003年达到9.6%，我们希望在2004-2005年取得同样的增长程度。其他非洲国家也能够做到这一点。有了这种高度的经济增长率以及9亿多消费者，非洲的市场将变得日益值得投入。

谈到能源，我们都意识到世界能源局势是严峻的，不仅影响到我们的经济体，而且影响到我们的生态。非洲有什么样的潜力？一半的非洲国家像马达加斯加一样，能够提供丰富的水生能源，这种潜力只有7%得到开发；而世界上只有1%的太阳能产生于非洲。让我们就非洲的能源发展缔结一项协议。潜力存在于重新造林和京都进程之中。

还有生态的潜力。除了能源和气候之外，我们能够同全世界分享我们的自然宝藏。马达加斯加70%的植物和动物属于本地区特有。目前，我们尚无法确切评估它们在医药和其他领域的收益程度。

非洲的发展具备所有这一切潜力，符合大国的利益。大国领导人应该了解非洲发展可对世界繁荣、和平与安全做出的贡献。非洲是一个未来的大陆。非洲可以成为繁荣的大陆。让我们谋求共同认识，找出非洲发展的新办法。

非洲准备迎接新的未来。我们非洲人随时准备化解武装冲突。我们随时准备战胜贫穷和其他疾病。我们随时准备加强民主和善政。我们随时准备致力于和平、稳定与安全并为此密切合作。我们随时准备建立开放市场制度。我们随时准备加强我们的能力。我们随时准备进行竞争。我们随时准备建立新的领导。我们随时准备建立新非洲。

因此，我们要求制定各国无论大小均可接受并得到各国接受的国际准则。我们要求相互尊重。我们要求进行更密切的合作。

我们要求制定一份全面的非洲发展计划。我们要求制定非洲的“马歇尔计划”：该计划应以非洲发展新伙伴关系的各项目标为基础；该计划应包括八国集

团通过的埃维昂首脑会议的各项目标，甚至再进一步；该计划不仅仅是一项应急措施；而是一项提高非洲一切资产——通盘潜力——的适当计划。让我们毫不拖延地立即采取行动，执行这项计划。

让我们提高非洲的潜力。这将对非洲人民乃至国际社会产生巨大影响。

主席（以法语发言）：我愿代表大会感谢马达加斯加共和国总统刚才所作的发言。

马达加斯加共和国总统马克·拉瓦鲁马纳纳先生在陪同下离开大会堂。

格鲁吉亚共和国总统米哈伊尔·萨卡什维利先生讲话

主席（以法语发言）：大会现在听取格鲁吉亚共和国总统讲话。

格鲁吉亚共和国总统米哈伊尔·萨卡什维利先生在陪同下步入大会堂。

主席（以法语发言）：我谨代表大会欢迎格鲁吉亚共和国总统米哈伊尔·萨卡什维利先生来联合国，并请他向大会发言。

萨卡什维利总统（以英语发言）：今天，我很高兴和荣幸地参加联合国大会第五十九届会议。让我首先对朱利安·亨特先生领导上届会议的领导风范和远见卓识深表赞赏，并祝贺让·平先生担任本届会议主席。

我还要借此机会代表我国政府对秘书长的领导作风、坚定承诺及其为使联合国成为一个更加机敏和有效的机构所作的辛勤工作深表感谢。格鲁吉亚政府再次对这个伟大机构在全球从事的重要工作以及为该机构服务的所有人员表示坚定支持。

新千年伊始对构成联合国的全球国际社会来说是一个巨大机会——国际社会的集体责任就是帮助加强这些体制，促进和保护庄严载入《联合国宪章》的各项原则，以便使我们可以更有效地对付当今世界面临的种种挑战和问题，得以共同加强我们的共同能

力，以便重新以新的智慧和勇气，促进和平，减轻苦难，扩大自由和促进人类发展。

我们必须能够适应巨大变革，同时继续忠实于一整套核心理念和价值观念，这种认识在当今格鲁吉亚具有特殊反响，因为去年经历较大变迁的国家为数不多——以更明确意志进行变革的国家少之又少。在某些方面，格鲁吉亚的革命使得我们这个小国——情愿或不情愿地——成为现代民主转型挑战的试验先例，也许也成为在当今日趋相互联系的复杂世界中国际关系修正形式的试验先例。

自从我国引人注目的玫瑰革命使全球报刊头版和电视广播大放光彩以来已过了将近一年。这场革命的核心是一项简单的要求：创建一个稳定、平等和有效运作的民主社会。主席先生，我非常骄傲地向你通报：我们以国内外很少有人认为可行的方式实现了这项要求。我对我国人民感到非常骄傲，他们的勇气、团结和对更美好未来的坚定信念使我们得以进行这场革命和变革。多亏了格鲁吉亚人民，我们的民主试验取得了成功，多亏了他们的牺牲和决心，我们今天取得了如此感人的成果。

在不到一年的时间里，我们举行了三套选举——总统选举、议会选举和区域选举——以此证明了我们深入和广泛的承诺，得到所有观察员的承认，认为这些选举自由和公正地表达了公众的意愿。

我们证明：我们可以照顾人民，例如，我国教师几天前刚刚收到我国政府支付的高达 12 年欠薪。最近，一个地方官员向我讲述了这样一位——自我国独立以来一直没有得到工资——的老师刚刚收到历年薪水的故事。这些年来，这位勇敢的妇女牺牲健康和生计来教育下一代，她仅靠一小块地的微薄收入活了下来，而我国的腐败官员们则——牺牲她及其同胞的利益——创造自己的财富，建造豪宅，并把钱存入其瑞士银行账号。她最终拿回了她的钱。她还看到腐败官员被赶下台，并根据我国立法被追究责任。

忠诚的公务员再也不会仅靠从其后院收获粮食勉强度日。他们再也不会面对一个不尊重其尊严的政府。正是为了要保护像这位教师这样的人，我们格鲁吉亚才非常严厉地打击腐败，因为腐败危及到我们的社会结构。通过首先追究那些享有几乎不可触动地位的腐败政府官员，然后设法处理体制问题——即造成此类政府官员的基本腐败问题——我们已能够重建法制，创造持久的制度变革。

因此，我们大幅度削减了我国安全部门、警察和海关人员，幅度高达 50%。政府官员过去薪水很低——公务员没有得到任何真正的工资，不得不向公民勒索钱财——而我们现在采纳了新的工资制度，有时比以前支付的工资高 8 至 10 倍，而且还采纳了新的游戏规则。

我们提出了比以前高出八至十倍的新的工资，以及新的游戏规则。我们第一次引进了对国防、安全和执法机构的文职领导。我们之所以作出这些痛苦的选择是因为我们知道，除非我们改变制度本身，否则我们无法改变我们国家官员的腐败行为。这些官员应对企业的腐败行为负责——而不是商人本身。

我们要对未能为我们的公民建设更美好的未来负责。打赢这场战斗将意味着我国所有公民最终有机会在一个正常的国家生活——在这个国家里起作用的是能力而不是金钱，规则和法律稳靠和清楚地管理人民的行动。

正如我刚才所说，为了使这些变革永久化和可持续下去，我们把公务人员的工资提高六、八或甚至十倍，以便提供平衡的奖励，一个公平的制度能够发展起来，并且人民能够有尊严和体面地为国家服务。

这就是为什么我们建立了一个新的税务制度，澄清并简化了税务的缴纳和管理——建立了本区域最低的税务制度和最简单的税法，并消除了欺骗和腐败的机构来源。

在这关键时刻犹豫不决或谨小慎微将意味着背叛我们作出的承诺，并在世界的这一地区走老路。我们的人民将不会原谅任何犹豫不决的做法。

我相信，如果我们真正想要建设更美好的未来并永远改变游戏规则，我们现在必须开始改革并采取大胆步骤。

但是，今天的格鲁吉亚同一年前截然不同，现在有新的规则，较少玩游戏。这就是为什么在过去十年——腐败和危机的十年——期间逃离格鲁吉亚的人现在正在返回家园。他们利用其技能、天才、聪明才智和精力为他们新的国家工作。我们高兴地指出，那里有着大量新的能量和新的乐观主义。

那里有一种新的希望和新的目的感，这意味着团结和随之产生的独特的力量。格鲁吉亚的民主实验是一个正在发生的成功的故事，不仅仅因为我这样宣布或希望，而是因为格鲁吉亚人民继续拥护民主。我国有着牢固的文化传统和特征，但是，我国同时庆祝和珍视宗教和种族容忍及宗教自由，这是我国特征和传统的一部分。我国相信法治的神圣地位和强有力的司法制度。

有一点是清楚的：尽管许多人认为不可能，民主正在世界的我们地区生根开花。这是因为我们的民族特征和要求自由的普遍愿望反映了民主施政的原则。

创建一个成功的国家取决于其机构在共同挑战面前采取成熟和负责任行动的能力。在这新的千年里，所有负责任的国家都清楚知道，在我们谋求促进持久和平、安全与繁荣时把我们团结在一起的首要问题是打击恐怖主义的共同斗争。

作为谋求消除恐怖主义威胁的全球联盟的一个成员，格鲁吉亚已经并将继续作出任何可能和必要的贡献。今天在科索沃和伊拉克——以及不久将在阿富汗——在我们派出军队同其他人一道实现和平与自由的所有地方可以清楚地看到我们采取负责行动和作出贡献的意愿。因为恐怖主义最大的对手和最强大的对抗力量莫过于一个自由社会。

今天，我骄傲地宣布格鲁吉亚对自由的最新贡献：我们提议派新的部队去伊拉克参加联合国伊拉克特派团的特别保护部队。我们建议在联合国特派团提供服务，希望我们的存在将为伊拉克人民带来持久稳定、繁荣与自由——该区域全体人民理应享有的自由。

在我们同国际反恐努力的合作中，我们特别珍视安全理事会反恐委员会的工作，并且我们支持加强秘书处预防恐怖主义处的想法。

但是，在目前时刻，人们自然会问，这么一个小国——不到 500 万人——为什么在打击恐怖主义的国际承诺中如此站在前列并对这项全球事业作出贡献。其答案既痛苦又简单。简而言之，格鲁吉亚对打击恐怖主义的承诺反映了我们对恐怖主义能够并已经在我们自己国家和我们周围邻国造成破坏的深刻理解。格鲁吉亚了解，我们必须尽一切力量打败恐怖主义。

不幸的是，格鲁吉亚今天仍然面对我国两个地区——阿布哈兹和南奥塞梯——未决分裂主义冲突的后果。这些冲突造成生命损失、财产破坏，以及 30 万格鲁吉亚人被迫外逃和遭受种族清洗，因而造成大量国内流离失所者。这些冲突不能不加解决；我国永远不会习惯于失去对那部分领土的控制或是被剥夺生计及其基本人权的人民的命运。

格鲁吉亚新的民主政体致力于解决这些冲突，因为没有民主政体能够容忍在其领土上存在黑洞。事实上，这些黑洞的存在从根本上同进步、发展和持久稳定是格格不入的。没有一个民主政体能够容忍它们留在自己领土上。

今天，在我们生活的时代，世界的文明国家团结在全球反恐斗争中，并且在这个世界上，格鲁吉亚或国际社会其他国家都不能对此视而不见。未加控制的地区会孳生犯罪、毒品贩运、军火贸易，以及最明显的是恐怖主义。

暴力分裂主义的威胁不仅影响格鲁吉亚的安全，而且影响整个高加索的安全。在阿布哈兹等地，在黑

海沿岸，只要那里的局势未获解决，这些无法无天的地区有可能影响欧洲的安全。

阿布哈兹和南奥塞梯的无法无天的领土是小型独裁政权的避风港，受到特权集团的严密控制，他们谋求从犯罪现状中获利。我痛苦地指出，在这些极端封闭的社会中——基本上同世界其他地区隔绝——儿童手中拿着枪杆子长大，而不是书本。他们的脑子里充满了仇恨和无知，而不是尊重异己和接受文化多样性。

我们必须停止这种破坏的周期。我们必须更加努力消除长期以来阻碍我们发展的对和平与安全的威胁。

在我们设法寻找持久解决这些“冷冻”冲突的方法时，格鲁吉亚再次可被认为是一个试验场。我们在这方面的成功也会成为你们的成功。我要在此最清楚地指出，格鲁吉亚完全致力于通过纯粹的和平手段解决这些冲突。格鲁吉亚不会也不能使用武力解决这些冲突，因为没有民主政体能够向其自己的人民开战。

今天格鲁吉亚各地需要的是发展、投资、安全和持久的经济增长。我们将和平地振兴南奥塞梯和阿布哈兹，以便格鲁吉亚全体公民能够分享我们成功的果实。

我相信，实现格鲁吉亚团结的最有效机制是建立一个强大的经济，使得仍未确定是否想要留在格鲁吉亚境外的人将获得真正的鼓励和机会，从一个繁荣、容忍和成功的国家获利——在那里他们及其子女将能够找到工作、获得稳定收入，并且获得新的机会和投资。

经济得到加强后，全体格鲁吉亚居民将知道，他们生活在一个能够在他们生病时或健康时照顾和关心他们的国家里。这是一个具有强大经济和活跃民主的格鲁吉亚能够向其所有公民保证的品质。如果我们想要建设一个共同的未来，我们必须竭尽全力实现这一理想。格鲁吉亚已经制订明确和容易理解的计划，

并根据这种计划展望未来。今天，我想提出一个想法，这就是新的、分阶段解决计划，其目的是加快解决这些冲突。

第一步是开始执行建立信任措施，从而建立新形式的信任，在各国人民之间建立持久的人类纽带。这些措施可以包括各非政府组织之间进行交流和建立联系——青年团体对青年团体、学生对学生、记者对记者、运动员对运动员、保健工作人员对保健工作人员、母亲对母亲，这样，我们社会就会有更多的公民和更多的阶层可以学习相互了解，相互信任。

建立信任就是在今天的贫乏地区开展联合经济项目，创造财富，在今天的贫穷地区创造利润。建立信任就是恢复和保证国内流离失所者返回家园的权利。

我们可以而且必须在各国人民之间建立信任，这是和平的第一个前提条件。我们可以而且必须作出更多努力，在加利等地方，通过国际警察部队以及通过设在加利的欧洲安全与合作组织人权办事处，保护各项人权。

接着，我们可以共同采取第二个步骤，这就是集中精力，执行各项具体措施，实现非军事化，为我们地区维持和平行动制订真正具有国际性的形式，将目前的维持和平行动转变为广泛的国际行动，使这些地区人民可以摆脱不受约束民兵、非正规部队人员和暴力团伙的阴影，这些人使我们所有人受制于现状。

这些步骤需要监测、核实和透明，这样，我们就能够取得必要的结果。

第三个阶段——第三步——是，提供全球保证，找到全球解决办法，促进建立最充分和最广泛形式的自治——这种自治保护文化和语言，保证自治、财政控制和在国家一级政府拥有具有实际意义的代表和分享权力。最重要的是，这将促进建立授予普通人民能力的自治，这样，少数孤立的贵族再也不能够成为主宰人民未来的唯一决策者。

格鲁吉亚极为赞赏之友小组和日内瓦进程给予的支持，赞赏博登文件所载的各项概念和原则，应该将这个文件转交阿布哈兹方面。

现在是加强这些承诺的时候；现在是国际社会作出更多努力的时候。简而言之：正如国际社会再也不能够忽视黑洞和走私天堂产生的安全威胁一样，国际社会再也不能够忽视分离分子活动地区严重侵犯人权的行为了。

由于发生了下述事件，全世界都注意到了上述问题的重要性：恐怖分子在贝斯兰占据了无辜儿童的学校，其残暴行为使全世界感到措手不及，感到震惊。格鲁吉亚人民深感震惊，我们当然谴责这种残暴行为，向这个可怕悲剧的受害者家属深表同情，这个悲剧使格鲁吉亚家家户户都感到震惊。

我们知道，占据学校的恐怖分子是俄罗斯和格鲁吉亚的共同敌人。我们曾见识过这种人——他们的破坏、暴力和杀戮行为已经臭名昭著，他们在十年或十一年之前以阿布哈兹分离主义的名义进行了同样血腥的活动。这些可怕事件再次证明，我们不能够忽视高加索山脉一边的分离主义与另一边的暴力之间存在的危险联系。

所有分离分子都散播极为不稳定的种子，没有法治的地区可能成为采取恐怖行动的犯罪分子的天堂。我们有道义责任，停止在没有得到第比利斯中央当局同意或在没有知会该当局的情况下单独与分离分子接触的做法。为了击败这种邪恶势力，我们绝不能允许双重标准继续存在。我认为，在这方面，我们可以与其他国家共同努力。

现在应该是格鲁吉亚与俄罗斯进入新合作阶段的时候，双方的目标是击败共同的敌人。我们有道义义务和深刻责任，在这个事业中更加有力地联合行动。

我坚决同意普京总统的意见，我们永远不能与恐怖分子谈判，永远不能与杀人犯做交易。但是，我们

可能——而且我们应该——与不使用暴力、寻求和平的温和分子交往。

我们必须争取社会每个阶层。我们必须永远地铲除世界上大大小小的巴萨耶夫，无论他们的恐怖行动袭击的是边界的哪一侧，我们必须争取普通、热爱和平的人民。所有形式的暴力分离活动——无论是在茨欣瓦利、格罗兹尼还是在苏呼米——都是俄罗斯和格鲁吉亚的不稳定因素。

我深信，通过更加积极地共同努力，我们可以取得重大进展，减少这种共同危险。我认为，今天，我们可以采取能够立即产生结果的若干具体举措，这些举措将再次证明，格鲁吉亚的状况将是一块试金石，其促进的外交政策将使我们远离过时的统治政治，促进共同利益，发掘区域合作的巨大潜力。

这意味着最终认识到，必须关闭已经过时的俄罗斯军事基地，这是一个已经不存在的国家过去遗留下来的问题。

请允许我明确表示：我们赞赏促使我们加强我国安全结构的任何帮助，使我国能够成为促进国际和平与安全的更负责任国家，但格鲁吉亚的坚定立场是，我们不允许在我国领土上有任何新的外国军事基地。

今天，格鲁吉亚需要桥梁，而不是基地；需要道路，而不是火箭。而且，我们需要合作，不需要竞争，以消除不稳定和恐怖的来源。

与俄罗斯新关系的这种结构意味着需要汇集我们的资源和努力，建立联合反恐中心，打击共同威胁。这意味着将联合边界巡逻扩大到俄罗斯-格鲁吉亚所有边境地区，这样，就不会遗漏任何地区。因此，可以用促进双赢局面的政策取代零和思维时代。这是我的基本信念。

这些努力需要更多地分享信息和情报，需要更大程度的信任，格鲁吉亚愿意提供所有这一切。为什么呢？因为这种行动有利于和平事业；因为这是国际社

会负责任成员应尽的义务；而且最后一点是，因为我们没有其他合理的选择：不允许失败。

不信任和误解有时破坏我们的进展，为了消除不信任和误解，今天，格鲁吉亚提议建立新的双边机构，处理我国与俄罗斯之间的问题，可以在这些双边机构中定期讨论和审议双边问题和任何疑虑。我们应该开始考虑建立这种机构，这样，我们的关系中永远不会再出现误解或误判。

我们应该共同审议保护现在居住在格鲁吉亚的俄罗斯公民各项权利问题，这样，格鲁吉亚任何居民都永远不会感到被遗忘或没有得到保护。与此同时，当然，这种关系将建立在国际法各项原则和相互尊重的基础之上。

所有这一切都是必要的，而且必须作出其他必要努力，因为促进和平事业是至高无上的行动。我相信并且乐观地认为，这也是我的同事普京总统希望其人民得到的。我认为，在最近的将来，在我们地区，在我国建设民主制度和进一步促进合作之际，格鲁吉亚将仍然是一块试金石。

美国、欧洲联盟、俄罗斯和高加索地区各国的合作必须成为这种新关系的试金石。无论是反恐斗争、发展能源还是发展过境和贸易线路，该地区都必须成为造福于各方的合作和稳定楷模。

我国已经坚定地走上加入区域安全结构的道路，这些结构促进本地区各方的稳定和安全。仅仅一年之前，格鲁吉亚还是一个陷入崩溃的国家，现在，格鲁吉亚日益成为能够发挥职能、发挥作用的地区。现在，我国的预算是过去的三倍。我国的机构比过去更有效力。我国人民比过去更乐观。

我国可以成为这些结构的一个重要部分，我国愿意成为地区和国际社会负责任的一名成员。我相信，这样做，我们就能释放这一伟大、重要地区和平、繁荣与稳定的巨大潜力——我期待同格鲁吉亚所有的朋友和邻国一起共同完成这项任务。

主席（以法语发言）：我代表大会感谢格鲁吉亚共和国总统刚才的讲话。

格鲁吉亚共和国总统米哈伊尔·萨卡什维利先生在陪同下离开大会厅。

斯洛伐克共和国总统伊万·加什帕罗维奇先生阁下讲话

主席（以法语发言）：大会现在将有斯洛伐克共和国总统讲话。

斯洛伐克共和国总统伊万·加什帕罗维奇先生阁下在陪同下走入大会厅。

主席（以法语发言）：我荣幸地代表大会欢迎斯洛伐克共和国总统伊万·加什帕罗维奇先生阁下来联合国，并请他在大会讲话。

加什帕罗维奇总统（以斯洛伐克语发言，英文稿由代表团提供）：主席先生，首先让我祝贺你当选大会第 59 届会议主席。我相信，你在这一重要岗位上的工作定将进一步推动实现我们的共同目标。我祝你圆满成功，并且保证我国代表团充分合作。我也借此机会感谢你的前任、圣卢西亚外交部长朱利安·亨特先生的出色工作，特别是他个人对振兴大会的贡献。

今天是斯洛伐克共和国成为欧洲联盟（欧盟）成员国后第一次参加大会一般性辩论。斯洛伐克完全赞同荷兰王国外务大臣早先代表欧盟所阐述的立场。我相信，欧盟扩大后将进一步加强欧盟与联合国的建设性伙伴合作关系。

国际社会现在面临制定《联合国宪章》时闻所未闻的挑战与威胁。上世纪设立的多边机制证明已力不从心。最近发生的全球事件，及新的和更加危险和更具有破坏性潜力的威胁，已经清楚地显示，任何国家都不能单枪匹马地解决安全问题，更不用说长期解决。现在比以往任何时候更加需要国际团结，需要联合国所有会员国表现出巩固和平与安全的责任感。

斯洛伐克共和国确信，多边办法是解决新型威胁的最佳办法，联合国维护全球安全的作用不可取代。此外，我们赞成秘书长科菲·安南先生的意见，即要保持这样的地位，联合国就必须有能力有效地履行其基本职能，进行内部改革，适应当前局势。为此目的，唯一的出路是加强联合国机构的权威，使其工作和决策机制更加有效。因此我们欢迎建立威胁、挑战和改革问题高级别小组。该小组的工作无疑将成为联合国历史上推动改革最重要贡献之一。我们相信，这一知名人士小组定能现实地解决联合国如何促进全球安全与发展问题。斯洛伐克愿帮助把这些目标变成现实。

副主席沃希多夫先生(乌兹别克斯坦)主持会议。

我们以同样的立场看待安全理事会改革。安理会改革不仅应该包括扩大安全理事会，而且应该使安理会的工作方式和决策执行更为有效。斯洛伐克共和国继续支持增加安全理事会常任理事国和非常任理事国数目，做到区域席位分配平衡，包括增加东欧地区的代表性。

此外，我相信，本届大会将有助于建设一套全球安全体制，在联合国主导下加强和巩固反恐联盟，以及安全理事会反恐怖主义委员会。

恐怖主义袭击的继续正导致全球安全领域重大变化。恐怖主义分子不惜犯下最残酷、最野蛮的罪行；正如最近别斯兰事件表明，他们毫不犹豫地夺取无辜儿童生命。恐怖主义是对每一个国家的威胁；任何一个国家都不能保持中立，或作壁上观。我们必须坚决果断，共同努力打击恐怖主义。

会员国政府必须更加有效地打击这一无人性现象，相互支持，执行国际法，改善国际组织和区域组织之间的合作。十二项联合国反恐公约和议定书是反恐斗争极为重要的武器，联合国组织必须继续发挥关键性作用，在反恐斗争中加强法律文件的作用。斯洛伐克共和国支持迅速批准整个全面反恐公约，以及一份防止核恐怖主义行径的公约。

维护世界和平与安全始终是斯洛伐克的主要优先之一。多年来，我国派军事部队、观察员和设备参加联合国维持和平行动。自从我国 1993 年 1 月加入联合国以来，我国已经参加了 14 次由联合国领导的维和行动，从军事观察团、人道主义和排雷行动，到维持和平工作。

1990 年代初以来，斯洛伐克共和国从军事和政治上致力于巴尔干和平进程。但是，斯洛伐克从未放弃我国促进和解和向世界其他地区提供人道主义援助的努力。通过参加在非洲和中东的联合国维持和平行动，已为我国赢得尊重。

斯洛伐克也为维持和平部队的培训作了贡献。根据大会决议，斯洛伐克政府今年 5 月在斯洛伐克共和国主办了一次联合国讨论会。参加讨论会的有来自 70 多个国家的各方代表。讨论会讨论了卜拉希米报告 (A/55/305) 的结论，其中突出强调了联合国维持和平特派团标准化培训的重要性。

在最近几年里，针对联合国人员的攻击次数惊人地增多。斯洛伐克签署了《联合国人员和有关人员安全公约》，并呼吁尚未签署公约的所有国家批准该项重要国家法律文书，因为它为保护联合国人员提供了保障。

稳定西巴尔干的局势是一项全球重点，对欧洲的稳定有着直接影响。由于这一原因，它也是斯洛伐克外交政策的重点之一。我们完全支持联合国迄今开展的活动，有效地利用其权威，帮助解决波斯尼亚和黑塞哥维那、塞尔维亚和黑山的科索沃省以及前南斯拉夫的马其顿共和国境内的冲突。斯洛伐克在这方面的积极主动态度体现在它对解决这些冲突方面所采取的政治立场，以及它对以下维持和平特派团的参与：波斯尼亚和黑塞哥维那稳定部队以及科索沃省的科索沃部队。

我们认为，解决科索沃省的局势是稳定整个西巴尔干地区局势的一个前提。科索沃仍然是区域不稳定的一个潜在根源。因此，我们非常重视明年作为《科

索沃标准的执行计划》一部分而进行的评价。这一评价如能产生一个有利的结果，便可能发起一个进程，由联合国来决定塞尔维亚和黑山的这个省的今后地位。我们认为，联合国的活动，包括联合国科索沃临时行政当局特派团的活动，对于根据安全理事会第 1244 (1999) 号决议寻找有关各方都接受的解决办法而言，非常重要。

斯洛伐克共和国欢迎在 6 月底将权力移交给伊拉克的一个临时、主权和独立的政府。由全国会议最近设立的临时理事会是筹备 2005 年 1 月选举方面的一项重大步骤。

我呼吁大会与我们一道，坚决谴责伊拉克境内发生的旨在扩大动乱和不稳定的所有暴力行为，无论是以暗杀、劫持人质，还是以恐吓平民和公众人物为手段。

我们欢迎秘书长决心继续为伊拉克的政治进展提供人道主义援助和支持。我们认为，联合国必须在支持伊拉克人民和政府努力重建社会方面，发挥指导作用。

改善伊拉克的安全局势是建立该国长期稳定、民主、和平与繁荣的必要条件。专门从事探查和销毁地雷、武器和弹药的一个斯洛伐克小分队目前正在那里从事一项人道主义任务。此外，斯洛伐克通过加入一个培训伊拉克警官的方案，加快它参加人道主义工作的步伐。

斯洛伐克共和国支持和赞赏国际社会建立阿富汗安全与稳定的努力。国际安全援助部队正在发挥重要作用，显示出国际合作是多么的重要。我们目前在建立阿富汗稳定方面面临的最迫切问题首先是即将举行的选举；其次是奠定民主基础。除这些政治进程之外，为经济发展创造有力条件对于阿富汗的长期稳定来说，也是必不可少的。斯洛伐克共和国正在为这些努力作贡献，它参加了国际安全援助部队，并计划参加省级重建队。

中东和平进程必须继续按照四方确定并得到安全理事会赞同的路线图进行。该路线图设想在 2005 年建立两个单独的国家，一个以色列国，一个巴勒斯坦国。双方应履行这个计划以及联合国以前决议为它们确定的义务。它们采取这些步骤时，还应该寻求国际四方提供帮助和良好建议。

我们深信，国际和平、安全与发展是密切联系在一起的，因此，官方发展援助以及与发展中国家和转型国家的合作，正成为斯洛伐克外交政策的一个不可分割组成部分。斯洛伐克的欧洲联盟成员地位及其日益增大的经济潜力既为发展领域合作提供了机会，也带来了合作义务。今年，斯洛伐克政府将 2 500 万欧元拨用于发展援助。在 2005 年，这一数字预计将提高到将近 3 000 万欧元。作为一个新的捐助国，斯洛伐克必须努力进一步改进和正式确立其提供官方发展援助的机制。它正在欧洲委员会和联合国开发计划署的支持下这样做。

严重的人道主义危机也给当今世界的和平与安全构成威胁。这些危机并不一定完全是武装冲突的结果，但它们有时有可能会引发冲突。国际社会具备在人道主义危机中进行干预的手段。关于苏丹达尔福尔地区目前的人道主义和安全危机，我相信，国际社会将与苏丹政府合作，找到通过经济和财政援助来解决这一局势的办法。斯洛伐克共和国为该地区提供了人道主义援助，它支持继续开展和平谈判，以解决那里的人道主义和安全危机。

斯洛伐克共和国充分意识到联合国在保障全球和平与安全领域所面临任务的艰巨性。在这方面，我要强调，在 2005 年秋季的大会下届会议选举中，斯洛伐克将竞选任期从 2006 年到 2007 年的安全理事会非常任理事会席位。我可以向大会保证，斯洛伐克共和国准备在这方面承担作为联合国这个主要机构成员所负有的责任。作为我国的国家元首，我觉得必须在崇高的大会届会上作出这一承诺。我们要利用我们的安全理事会成员资格加强同所有地区会员国的合

作，并且在寻求协商一致地解决错综复杂的全球政策问题时，成为一个可依赖的伙伴。

最后，请允许我祝愿大会今年届会获得最大成功。愿大会在多边主义原则的基础上作出促进会员国、各国际和区域组织、各非政府组织和联盟之间的合作的结论。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢斯洛伐克共和国总统刚才所作的讲话。

斯洛伐克共和国总统伊万·加什帕罗维奇先生在陪同下离开大会堂。

赞比亚共和国总统利维·塔特里克·姆瓦纳那瓦萨先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取赞比亚共和国总统的讲话。

赞比亚共和国总统利维·塔特里克·姆瓦纳那瓦萨先生在陪同下走进大会堂。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎赞比亚共和国总统利维·塔特里克·姆瓦纳那瓦萨先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

姆瓦纳那瓦萨总统（以英语发言）：我非常荣幸有机会代表赞比亚人民向大会讲话。

我首先要祝贺平先生担任大会第 59 届会议主席。作为本届会议 21 位副主席之一，赞比亚向他保证提供支持与合作。我还要赞扬他的前任、圣卢西亚的朱利安·罗伯特·亨特先生有效地主持了第 58 届会议的工作。我愿衷心感谢安南秘书长坚持不懈地献身于国际和平、安全及经济发展事业。

大会本届会议是在棘手的问题困扰国际社会的时候召开的。赞比亚认为，处理诸如恐怖主义、艾滋病/艾滋病毒和达尔福尔人道主义悲剧之类的一系列困难的全球问题的关键，是通常在一个有效的联合国框架内寻求多边解决方法。确实，我将它称之为多边

必要性。抱着这一想法，赞比亚欢迎秘书长关于联合国的工作报告。

赞比亚还希望，本届会议将在过去成就的基础上再接再厉，以推动全球议程。因此，赞比亚支持明年在纽约举行关于《千年发展目标》的高级别全体会议，我们于 2000 年对《目标》作出了承诺。我们坚信，全体会员国负有集体责任履行《宣言》中规定的各项承诺。

我国代表团支持目前正在进行的联合国改革。赞比亚赞同其他国家的关切，即这一重要进程仍未完成。赞比亚认为，改革应该处理发展中国家的关切问题。在这一方面，我们期待着关于改革的进度报告。赞比亚赞赏大会第 58 届会议主席最近就振兴、改革和加强大会的工作方法提出的倡议。我国代表团随时准备在本届会议期间继续积极地参加改革进程。我们赞扬主席和他的前任振兴作为联合国最高审议和决策机构的大会。

关于安全理事会的改革，赞比亚对缺乏进展仍感到关切。因此，我们呼吁大会支持安全理事会在本届会议期间加强其决策和联络方法的努力。

正如我开头所说的，赞比亚信奉多边主义，因为多边主义仍然是就重要的、拯救生命的问题达成全球共识的不可或缺的工具。作为国际社会，我们面临具有跨国、相互关联性质的挑战。至关重要的是，我们应利用多边主义巨大的解决问题的潜力。单边主义不应在这一全球时代有任何地位。赞比亚重申支持联合国在打击全球恐怖主义和小武器以及任何形式的大规模杀伤性武器的扩散的斗争中采取的主动行动。我们呼吁国际社会在联合国范畴内采取一切必要措施，以消除一切表现的恐怖主义灾祸。需要坚定地、全力以赴地同这一灾祸作无情的斗争。赞比亚还保证继续支持安全理事会反恐委员会。

我国代表团希望联合国和整个国际社会协助会员国建设其打击国际恐怖主义的能力。我们要对俄罗

斯、纽约这里和其他地方的恐怖主义无辜受害者表示深切的同情。

赞比亚对持续不断的中东动乱和巴勒斯坦-以色列和平进程陷入僵局深表忧虑。我们吁请这一旷日持久冲突的各方考虑充分执行四方的路线图。赞比亚重申，该路线图提出了解决中东问题的可行方法。我们赞成并且支持和平解决中东危机的倡议。同样，赞比亚欢迎关于伊拉克问题的安全理事会第 1546 (2004) 号决议获得通过。

我们充分认识到，经济、社会和政治发展是各个国家的主要责任。我们很高兴八国集团各国继续支持非洲发展新伙伴关系，而非洲发展新伙伴关系的主要目的是要消除非洲大陆日益加剧的贫困和让非洲各国走上可持续经济增长的道路。我们认识到，这一新倡议是非洲人为了非洲人提出的倡议，但我们不能忽视国际社会通过增加官方发展援助给予援助的重要性。

外债继续消耗发展中国家、特别是最不发达国家国民收入的很大一部分。重债穷国债务倡议的提出，是为了帮助重债穷国将外债减少到可持续的水平。无疑，重债穷国倡议确实帮助减轻了债务的影响，但也存在其固有的问题，使倡议的好处无法充分得以体现。因此，国际社会必须继续探讨消除债务的各种创新做法。在这方面，我们赞赏巴西总统鲁拉努力寻求消除贫困和饥饿的适当的资金筹措模式。

在我们努力实现千年发展目标的时候，我们非常关注最不发达国家的困境，这些国家占了全世界人口的 70%。这些国家有可能无法实现我们提出的到 2015 年生活在极端贫困和饥饿状况下的人口减半的目标。

我想换个话题，谈一谈我国的一些积极发展。在我国，自由的确在逐步发展中。

大家都知道，2001-2010 十年期支援最不发达国家行动纲领是 2001 年在布鲁塞尔通过的。自那时以来，赞比亚始终决心进行认真的经济改革，包括私有化、贸易自由化、通过减贫战略和创造有利于当地和

外来投资的环境。我们做着我们该做的工作，与此同时，我们期望国际社会也能够根据行动纲领商定的那样采取相应的行动。没有援助，我们的所有努力就只能落空。我们的目的是尽早由最不发达国家转变为发展中国家。

我还要自豪地说，我的政府是建立在法制的基础上。例如，我们对我国的宪法进行了雄心勃勃的审查，以使我们能够有一份经得起时间考验的文件。我们呼吁我们的合作伙伴和同情我们的人支持我们的这一重要努力。

今年和明年，即 2004 和 2005 年，是我国人民生活中重要的两年。我呼吁各位成员注意在此期间我国将要发生的四件重大事件。

首先，2004 年 10 月 24 日，我们将迎来我国民主独立四十周年。接着，2005 年 2 月，赞比亚将主办第三届非洲通过旅游业争取和平会议，这次会议的高潮是举行纪念前联合国秘书长达格·哈马舍尔德诞辰 100 周年。他不幸在赞比亚的恩多拉死于飞机失事。

还是在明年，我国将纪念赞比亚的旅游圣地和维多利亚瀑布之乡利文斯敦建市 100 周年，利文斯敦还以非洲的冒险中心而闻名。

此外，我们明年还要纪念戴维·利文斯敦博士发现世界上最大的瀑布维多利亚瀑布 150 周年。我们将之称作“莫西奥图尼亚”，也就是雷鸣烟雾的意思。

我荣幸地邀请各位阁下，并通过你们邀请你们国家的公民前往赞比亚并参加这些活动。

赞比亚还欢迎旨在结束世界各地冲突和战争的各项区域、大洲和全球性倡议。为此，赞比亚一直在参与联合国的维和特派团。

随着安哥拉实现和平，该国现正面临冲突后重建的挑战。赞比亚呼吁国际社会加倍援助安哥拉，帮助安哥拉解决排雷和前战斗人员和难民的安置和重返社会等人道主义局势。我很高兴报告大会，2004 年 6 月 15 日，赞比亚和安哥拉目睹了在联合国难民事务

高级专员办事处自愿遣返方案的支持下，遣返了赞比亚西北部的大约 363 名安哥拉难民。这是该方案的一个良好开端，但还需要更多的国际援助。

最后，我重申：必须找出多边办法解决我们所面临的问题。在我们相互依赖的世界上，我们面临的问题和挑战只能通过国际社会作出协调的多边努力才能得到解决。

代理主席（以英语发言）：我代表大会感谢赞比亚共和国总统刚才的讲话。

赞比亚共和国总统利维·帕特里克·姆瓦那瓦萨先生在陪同下步出大会堂。

摩洛哥国王穆罕默德六世陛下的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取摩洛哥国王的讲话。

摩洛哥国王穆罕默德六世陛下在陪同下步入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎摩洛哥国王穆罕默德六世陛下来到联合国，并请他在大会上讲话。

国王穆罕默德六世（以阿拉伯语发言）：先生，我祝贺你当选大会第 59 届会议主席。你的当选是对非洲和兄弟的加蓬所表达的敬意。我相信，你将继续进行你的前任朱利安·亨特先生所开始的值得赞扬的工作，其目的是重振联合国所发挥的作用并提高它的威望。

我还对秘书长科菲·安南先生表示敬意，他为实现本组织的目标作出了不懈努力。我再次向他保证我们信任他并完全支持他。

今天的世界面临着如此重大的风险和危险，需要我们再次加强多边制度。在这方面，我们必须问自己，目前的联合国体系是否能够为解决正在破坏国际秩序的多种问题提供有效的解决办法。

冷战的结束，以及在科学和技术方面的发展和市场的开放本应带来更大的安全和繁荣，但是，世界仍然经历着令人非常不安的冲突，造成大量的生命和物质损失，并损害了发展事业。人的价值观念和理想日趋下降，而偏执的狂热主义、极端主义和恐怖主义则日益上升。富裕的北方和贫穷的南方之间的差距日益扩大。

非洲因贫困、饥饿、荒漠化和致命的流行病而受害最大，此外它还面临着非法移民、难民和强制迁徙问题。如果没有成功的区域和国际合作，以及对地方发展努力的有效支持，南方的国家无法依靠本身来有效的处理这些难题。

这些问题及其有害影响由于民族之间的纷争以及区域紧张局势和冲突而进一步加重，它们不仅造成可怕的苦难，而且阻碍进步、发展、区域一体化以及向民主的过渡。因此，国际社会有义务联合努力，以使对话和谈判的逻辑能够克服武力、破坏和战争的逻辑。它必须在区域和国际级对预防外交给予新的推动，以保持我们大陆上的和平与安全。

在这方面，摩洛哥认为，在撒哈拉问题上的人为的争端令人遗憾地仍然阻碍着阿拉伯马格里布联盟的建立。我重申我国准备真诚和有决心地与联合国和所有有关各方进行合作，以便在国际法的框架内通过谈判达成一种最终政治解决办法。这种办法应保障摩洛哥王国的主权、国家统一和领土完整，并使其南方各省的居民能够在一种有利于一体化发展的民主和稳定的环境中自己管理自己的地方事务。

这一种解决办法将使这个地区能够避免成为紧张局势的一个温床。它还将促进马格里布一体化，并使该区域能够在地中海以及在与非洲萨赫勒国家之间的关系中充分发挥其作用，从而消除整个西北非洲巴尔干化的危险以及国际恐怖主义的威胁。

作为非洲大家庭和国际社会的一个积极成员，摩洛哥王国切望继续与联合国和国际社会进行合作以便通过和平方式解决争端，它自愿参加联合国维持和

平特派团，包括目前在刚果民主共和国和科特迪瓦。摩洛哥还热心于帮助实现和解和通过和平方式解决争端，这表现在我国进行调解以解决马诺河区域的危机。

摩洛哥为它能够对旨在应付实现和平、发展、进步和善政方面的挑战的非洲努力作出贡献感到自豪，因为这些正是非洲发展新伙伴关系的目标。因为实现这些雄心勃勃的目标超出了非洲国家的能力，需要相当大量的资源，所以，我敦促国际社会支持这项努力，为债务问题寻求慷慨和有效的解决办法。摩洛哥已经朝着这个方向采取了步骤。

关于阿拉伯-以色列冲突，我国比以往更决心与国际社会一道努力在国际法的框架内寻求公正、全面和持久的解决办法——这种解决办法保障以色列从所有被占领的阿拉伯领土撤出和建立一个以耶路撒冷为其首都的能够生存的独立的巴勒斯坦国，与以色列在和平与和谐中毗邻共存。

我想强调，作为圣城委员会的主席，我一贯准备采取任何必要的新行动，支持为在这个区域恢复和平与和谐而进行的有意义的努力，并再次提醒侵犯宗教神圣会造成的有害后果。

摩洛哥希望，将不遗余力地作出努力帮助兄弟的伊拉克脱离目前的困境并支持其临时政府努力为伊拉克人确保稳定与安全，以及为开始建设性的对话和组织使伊拉克人口的所有阶层都能够自由与和平地选择其机构的选举创造适当条件。

为了应付历史上这个转折点的各种挑战，国际社会没有其他选择，只能振兴目前的多边制度。

在第一和第二次世界大战后，各国认识到，有必要建立一个全球制度以便在法律的框架内管理国际关系。建立一个替代的全球制度将不会解决目前在全世界进行的激烈的贸易战问题，也不会解决民族冲突、思想上的狂热主义以及恐怖主义的危险，无论是潜伏的还是明显的危险。我深信，帮助解决了无数危

机的联合国完全能够通过振兴多边制度来以和平和文明的方式处理目前的国际局势。

然而，要实现这个目标，必须为联合国提供为了应付 21 世纪的地理战略需求所需要的资源和手段，它的工作方法和机构——包括安全理事会——必须加以改革和振兴。这样，联合国系统将会成为在不同文化和宗教之间进行谈判和交往的理想机构。此外，它将在维护人的理想，加强安全与稳定以及促进可持续发展方面发挥有效的作用。

摩洛哥通过担任 77 国集团和中国主席，以及参加各种区域和国际活动，包括多哈、蒙特雷和约翰内斯堡会议，而谋求对建立这个多边制度作出有效贡献，将此作为它的外交议程上的一个最优先事项。我国将继续为执行千年目标而作出努力，并敦促各国以及国际金融和贸易机构履行其义务。摩洛哥重申它致力于支持一个建立在国际法、公正和平等以及社会和经济关系方面的合作的基础上的新的国际多边制度的出现，这种制度以一个有效率的和有活力的联合国系统为基础。

为了加强对作为人类良心和一个新的世界秩序——在这个新秩序中的主导力量是和平、全球安全、联合发展、平等、宽容、民主和团结的价值观念——的基石的联合国的信任，这是应该采取的行动方针。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢摩洛哥国王刚才所作的讲话。

摩洛哥国王穆罕默德六世陛下在陪同下步出大会堂。

智利共和国总统里卡多·拉戈斯·埃斯科瓦尔先生讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在聆听智利共和国总统的讲话。

智利共和国总统里卡多·拉戈斯·埃斯科瓦尔先生在陪同下走进大会堂。

代理主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎智利共和国总统里卡多·拉戈斯·埃斯科瓦尔先生阁下莅临联合国，并请他向大会讲话。

拉戈斯·埃斯科瓦尔总统（以西班牙语发言）：我谨表示我们满意地看到平先生主持大会第五十九届会议，我们谨祝他主持会议获得成功。

自从《旧金山宪章》签署以来，以及在此次前的国际联盟期间，智利一直坚定地拥护国际社会、多边合作以及本组织所代表的和平、安全、发展和人权的最高价值。智利一直积极参与国际制度，因为我们认为国际范围的施政是每个国家所实现的体制秩序的合理延伸，并能够体现在这一全球论坛中。

尽管在上一世纪我们的主要任务是为国际社会建立共处和行为规范，然而今天面对着 21 世纪的挑战，我们认为这一任务已经变得更加紧迫和不可避免。我们所面对的全貌一方面是积极的机会，另一方面则是复杂的威胁。

对于像我们这样的国家，融入国际社会创造了一个封闭的社会所避免的各种机会。我们认为融入国际社会为增长并为创造努力的空间提供了机会，我们认为这是我们所有人不可逃避的命运。各国需要自由、和平、安全和尊重国际法律。我们需要在认真遵守各项条约的基础上为建立一个共同的全球秩序努力。

只能通过代表所有利益的施政而实现稳定。所以，各国都发出呼声以阐述明确的一点：除非经过协议和谈判，任何人都无法改变正在形成的世界。正在形成的世界过于复杂，无法以集中或单极方式处理。

当然，如果每个国家同时并不把内政管理好，就很难取得任何结果。没有正义、团结和尊重人权，我们这个社会在中期内就不会有任何稳定和真正有利的施政。因此，我认为我们每个社会都有责任实行联合国的原则并使之变为现实。我们负有道德责任，要在实现这些目标和理想中具有效率和实效。

然而，全球化显然还包括能够影响我们所有人的消极方面。今天，我们受到像恐怖主义和有组织犯罪；

非法贩运人口、武器和毒品；以及同这些活动有关的洗钱等公众所面对的邪恶之害。

有悖于我们的各项原则的莫过于恐怖主义，这是全球化的一种实际的黑暗势力。因此，智利在联合国一直通过其在主持针对“基地”组织/塔利班的安全理事会制裁委员会以及反恐怖主义委员会方面的努力而做出贡献，这些机构是国际社会展开这场战斗的关键手段。全球化还对环境产生了不利的外溢效应，加重了各个社会甚至各大洲数以百万计的人民边缘化的情况，他们无法实现融入全球经济和全球社会的目标。

面对这种光明与阴暗的现实，像智利这样的国家在帮助改进全球化的积极方面和消除其消极方面中利益攸关。然而我们如何把这些目标变为现实？我们认为，引导全球化纲领的最佳方法就是通过多边主义。正是在加强多边主义的过程中，每个国家在其中利益攸关并需要完成一项国家任务。

智利作为安全理事会的非常任理事国，承担起它对国际社会的责任并争取使我们的行动与我们的价值和信念相一致。去年在伊拉克问题上，我们表示只有联合国能够赋予使用武力和以有效和统一的方式对付该国形成的对和平的危险的必要合法性。为此，为了遵守我们对多边主义的承诺，当安全理事会要求向海地派驻多国临时部队时我们向联合国表示同意。我们同其他方面一致行动，在不到 72 个小时之内向海地派遣了一支军事部队并提供人道主义援助。

我们的行动表明，本区域能够承担起必要的责任以确保国际和平与安全。自从我们的国家独立时期以来，还没有这种来自拉丁美洲不同国家的部队采取独立于大国的集体行动而完成一项维持我们中的一个国家的和平的任务的情况。今天，一些拉丁美洲国家的部队在海地得到西班牙/摩洛哥联合部队的辅助，由一名巴西将军指挥，而秘书长的代表则是一位智利人。

如果我们要加强多边主义，则联合国的改革就变得日益必要。联合国的理想和创始宗旨仍然有意义，但正如一些发言者在这里指出的那样，本组织在成立时所依据的权力结构，适合一个非常不同于当今的世界。我们不仅需要扩大安全理事会以便使之更加民主；而且还需要对联合国进行全面的改革。此外，联合国需要专门化，而不是雷同的机构的泛滥。它需要更严格的问责制和更透明的招聘制度。它需要从它最后所花的每一分钱里获得最大的利益。我们很多国家都正在自己的公共制度中进行这种或类似的改变。在这方面，联合国可以比我们做得更好。这是对联合国和我们每个国家的挑战。

我曾有机会同威胁、挑战和变革问题高级小组的几位成员交换意见。因此我相信，该小组将向秘书长建议加强两个关键领域：第一，作出政治承诺，重申《联合国宪章》的价值观念；第二、加强制度，以便使它可以在一个比 60 年前更具有全球性的世界中面对各种挑战和机会。

世界需要一个更大和更好的联合国。我们经历了无法接受的人道主义危机，例如苏丹达尔富尔危机；经历了中东和平前景不断恶化；也经历了各种恐怖主义攻击，例如俄罗斯别斯兰和澳大利亚驻印度尼西亚雅加达大使馆门前的恐怖攻击。

智利曾在安全理事会支持向伊拉克人民移交国家主权，我们希望看到按计划于明年一月举行选举。就阿富汗而言，联合国协助选举对筹备计划十月初举行的选举至关重要。

我们渴望的世界将更加美好，并对公民的有效参与予以更大的声援。本着这种精神，我们智利明年将主办第三届民主国家共同体部长会议。

同样，我们相信，只有承认民间社会为全球化主要角色之一，全球化才会得到完善。这个考虑乃是我们——同巴西、法国和西班牙以及秘书长——共同促成的消除饥饿与贫穷行动的一个决定性因素，目的是切实为实现千年目标做出贡献。

昨天的会议给我们提出了一个巨大挑战：即在 12 个月内，下届联大会议以前做出具体答复。若干拟议行动有赖于政府的决定；有些决定则是多边组织和民间社会——特别是非政府组织、商界、工会和大学——的责任。我们已明确表明：现在应该承认，国家或政府对国际领域的排他垄断实际上已经结束；大家都必须参与。

问题是可否进行改革。为什么强国要放弃其若干权力？我们的微薄经验向我们表明，人们可以同世界上工业化程度最高的国家进行自由贸易等方面的谈判，并达成双方互利的协定。今天，贸易协定涵盖我们出口额的 2/3，其中一半以上已经是零关税。这并不是一个简单的问题；它需要时间、准备和耐心。可以说它涉及到某种程度同最发达国家的冲突。贸易协定本身并没有解决一整套问题，这些问题只能在多边一级得到解决。

因此，我们必须成功完成多哈会合，因为在那里各种决定性问题利害攸关，无法通过双边谈判加以解决。我们必须在那里解决反倾销、补贴农产品和纺织品情况、诸如知识产权等复杂问题和如何利用普通药物或低价药物防治流行病问题。这些问题都具有多边性质。因此，我们必须以多边方法处理这些问题，与此同时，我们也必须强大——我们这些国家的理解是，我们将确定更公正的贸易规则。

在这方面，常识比教条主义更有助益。一国不能要求他国放弃基本利益，但任何国家都不能自鸣得意地希望有不公正的结果。因此，加入全球社会是一个具有许多台阶的楼梯。重要的是不要丧失进步意识——要迈向自由而公正的贸易；迈向自由而非掠夺性的资本流动；迈向文化扩张而非破坏地方文化：即不破坏我们的渊源、我们的特点和我们的特征；迈向交流思想而非固步自封——简言之，迈向多元主义，以便使我们大家都能得到改善。

我试图向大会阐述一个南方国家——即一个同世界其他国家相互依赖的开放国家——的观点和责任。我们的微薄经验向我们表明，必须加强多边主义、

以此作为具有必要合法性的唯一办法，以便确保包容各方且体现团结的全球化——正如有人在这里说过的那样，具有人道特征的全球化。

最后，当今世界需要扩大而非缩小联合国，需要加强而非削弱多边主义。我们的经验告诉我们，我们可以实现我们共同的梦想——即我们 60 年前在旧金山抱有的梦寐以求的理想，但我们现在必须迎接刚刚开始的第二十世纪的挑战。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢智利共和国总统刚才所作的发言。

智利共和国总统卡多·拉戈斯·埃斯科瓦尔先生在陪同下离开大会堂。

阿根廷共和国总统内斯托尔·基什内尔先生阁下讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取阿根廷共和国总统讲话。

阿根廷共和国总统内斯托尔·基什内尔先生在陪同下步入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎阿根廷共和国总统内斯托尔·基什内尔先生阁下来联合国，并请他向大会讲话。

基什内尔总统（以西班牙语发言）：主席先生、我要首先祝贺你当选大会第五十九届会议主席，并就卸任主席朱利安·亨特先生的工作向他表示赞扬。我还要对秘书长科菲·安南先生促进和平和多边主义的各项努力再次表示赞赏。

我们从南方来是为了再次表示决心积极参加联合国旨在促进和平、经济发展和铲除饥饿与贫穷等各项工作。我国感谢拉丁美洲和加勒比国家集团核可我国占据本区域集团在安全理事会的席位，成为 2005-2006 年期的非常任理事国。阿根廷共和国将在那里重申其促进共识的意愿，以便加强国际法和国际和平与安全。这些都是我们同代议制民主、尊重人权、公平全球贸易制度、更妥善分配全球化利益和国际组织决策民主化联系在一起的价值观念。

联合国必须加强自己并向前迈进，为保障国际和平与安全建立有效的规则和程序。

威胁、挑战和变革问题高级别小组的报告在这方面可发挥关键作用。应当适当讨论和商定其各项建议，以便执行反应并满足所有会员国的不同观点和利益的具体决定。

我们相信，多边行动不存在可接受的替代方法。只有通过集体辩论和共识，多数国家才能确保真正的行动。使用武力的唯一合法性必须来自安全理事会的决定。因此，我们支持通过国际社会参与其决定使安理会获得更大透明度的努力，而这样做并不意味着增加现有特权或建立新的种类的特权。

安理会的行动应当具有首创性，并表明国际社会的政治意愿，同时承认一个事实，即避免冲突的首要责任始终在于有关各方。

我们坚决谴责国际恐怖主义行动和相关罪行，这些罪行深刻地留在阿根廷和世界其他国家人民的记忆中，使其成为最高优先事项。在反恐斗争中，我们需要整个国际社会在尊重国际法基础上的积极参与与合作。

在尊重人权同反恐斗争之间有着一个必然的联系。我们必须保持对人权的必要的保护和尊重之间的平衡。为了成功地打击恐怖主义，我们必须确保合法性，获得国际公众舆论的支持。根据这一逻辑，这场斗争超越了纯粹是军事和主要是单方面的反应。

我们认为，现在对和平的威胁来自恐怖主义的犯罪行为 and 大规模毁灭性武器的扩散，以及对人权的大规模侵犯和缺乏民主政治参与。但是，稳定与安全也受到饥饿和赤贫、社会排斥、无知和文盲、疾病和传染病扩散，以及对环境的不可逆转破坏的影响。

结果，了解到和平与发展是相辅相成的，我们必须在一个多边框架内工作，这一框架在正义、平等、民主、参与、透明、负责和社会包容的基础上促进国家和国际经济体系。我们对和平以及对加强世界民主的承诺要求我们采取果断行动，以便能够同饥饿、文

盲和疾病作斗争。这些现象削弱了人民的自主和尊严，使他们难以充分行使公民的权利。

在 2005 年 6 月，我们正在筹备的第三次美洲间卫生和环境部长会议将对我们在区域中遵守《千年发展目标》的工作进行评估，并将把结论提交将于 2005 年 11 月在阿根廷举行的美洲国家元首首脑会议。

我们知道，不能以纯粹依靠援助的社会政策来解决同不平等和贫困相关的问题。尽管援助计划和方案是一个必要的资源，我们应当避免增加把工作同接受援助者一分为二的社会。在这方面，工作者必须在同自由、正义、安全与保护相关的国际议程上获得显著地位，考虑到这是融入社会的主要手段。

经济增长是一个必要的先决条件，但光靠经济增长不足以解决高失业率、缺乏职业安全，以及在各国社会的非正式部门中的工作。在最近的过去，我们许多国家经历了高增长、低创业率、收入高度集中和贫困大幅增加的时期。这显然证明了经济增长具有涓滴效应的神话的错误性。因此，我们必须执行刺激商业和生产性投资的积极的政策，在使经济变化获得有力的道德含义的新模式里，优先重视创造像样的工作。像样的工作是保证物质和人类进步的更有效的工具，应当成为今后十年国际社会的目标。

创造就业的机构条件具有不同的性质，取决于每个国家的具体情况。但是，在发展中国家，民主政府在自己社会中满足创造就业的合法要求的能力受到保护主义措施的损害，这种措施限制贸易，尤其是在农业部门。发达世界每年把 3 000 多亿美元用于生产补助，这个数字超过向穷国提供的直接援助的六倍。由于工业化国家的农业保护主义，最穷国家一年的出口损失几乎达 400 亿美元。

如果我们要扭转局面，世界和发达国家的态度必须改变。如果我们保留目前的贫困和不平等的严重程度，任何政治制度或经济计划都不可能是持久的。这不是有利于某个特定国家集团的做法；这将促进全世界的和平与安全。

此外，存在着过度外债问题、国际金融体制目前的结构，以及多边金融组织的作用。在 1990 年代，在全球一级发生了过分的金融行为，许多国家本来就庞大的债务有了增加。为了这些国家的发展和国际金融制度本身，必须强调经济增长是偿付能力和债务可持续性的核心和决定性变量的想法。

在最近的国际金融危机中，多边筹资机构在设法解决这些问题时犯了一系列错误。提出的解决方法扩大到其他国家，这大大加深了饥饿和贫困问题。

阿根廷的情况就是一个例子。在 1990 年代实施多边金融机构提出的公式之后，我国经历了一场仍未完全解决的金融危机。在 2002 年，国际货币基金组织在分析问题时犯了严重错误，导致重大诊断错误和不良政策建议。

根据我们最近的经验，并且由于债务经验，我们得出结论，我们必须让国家当局获得更多的回旋余地。我们需要同货币基金组织建立不同的关系，赞同符合我国支付能力并在中长期可以持续的解决方法，并支持平等原则、社会正义，以及同贫困、饥饿和失业进行的斗争。

我们必须提倡在多数国家重新制定财务会计方法，特别是在国际金融组织，以便在计算盈余时不把对基础设施的投资记入日常开销。

我们知道，为了稳定经济和遵守对国际金融界的义务，财政盈余是必要的，但是必须理解，不能为任何盈余进行辩护。由于取消对物质和社会基础设施的投资而产生盈余，这会影晌政治稳定和增长的可能性，这会把对各国来说积极的东两变为一种不平衡和不利于经济全面运作的东两。

我们从过度负债国家的悲剧中得出结论，声称普遍性并适合于任何时间和地点的任何情况的简单公式只不过是必须对现实、灵活和积极态度加以解决的具体问题采取意识形态的方法。

我们对采纳使我们陷入深重灾难的外来政策负责，但是，多边贷款机构只是承认它们在建议、要求

并支持这种政策时有错误是不够的。我们需要的是货币基金组织进行紧迫和急剧的结构改革，使其能够预防并帮助解决危机。它从一个发展资金的贷款机构变为一个要求让步的债权人。这种趋势必须改变，不然，我们将只是进行理论性的结构改革，其结果无法向任何人作出保证，然后进行一系列自我批评的审查。

与此同时，由于进行这些改革，我们各国的不平等现象将增加。被这些改革排除在外的千百万人将伤心落泪，贫穷将更加广泛，有人将自责，如果我们稍加注意，我们将看到，穷人人数将增加。因此，我们说，最需要进行结构改革的是各国际借贷机构。

关于另一个问题，我们坚决支持通过适当机关建立的联合国维持和平行动。今年，我国参加维持和平行动的军事人员和警察人员人数增加了一倍；目前，在 16 项维和行动中，阿根廷参加了 8 项行动。

最近建立的联合国海地稳定特派团特别重要。这是安全理事会今天在美国洲建立的唯一特派团。该地区已经作出承诺，将帮助美洲这个最贫穷的国家回到增长和自由的道路，并且保证建立民主制度，因为这是保障尊严、社会和经济发展以及充分尊重人权的最佳途径。

在这方面，阿根廷重申其以普遍尊重人权和国际人道主义法为基础的原则立场。阿根廷的历史说明了我国政府为什么在这个问题上采取这种坚定的立场，现在，这个立场已经成为阿根廷这个民主国家特征的一部分。

必须通过和平手段解决国际争端。联合国通过大会各项决议以及通过给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会，确定马尔维纳斯群岛、南乔治亚岛和南桑威奇群岛问题是一个特殊的殖民主义问题，必须通过我国与联合王国进行双边谈判解决。非殖民化委员会一再表明关于这个问题的立场，我们极为赞赏该委员会促进解决这个问题的努力。我国再次重申，我国一直愿意找到公正、和平和持久办法，解决这个主权争端，这个问题对阿根廷人民极为重

要。我们敦促联合国迅速响应国际社会的呼吁，恢复谈判。

在南半球，我国承诺，将保护国际社会在南极洲的利益，将确保那里的所有活动都符合《南极条约》及其《关于环境保护的马德里议定书》。在布宜诺斯艾利斯设立《南极条约》秘书处现在已经成为现实。我们感谢那些一向支持阿根廷担任秘书处东道国的各方给予的援助，毫无疑问，秘书处将促进实现《南极条约》制度的各项主要目标。

阿根廷是一个热爱和平的国家，致力于推动多边主义，阿根廷一向支持根据公平和正义原则，通过谈判和对话解决争端。在这方面，我国充分支持在中东实现稳定和持久和平，其基础必须是巴勒斯坦人民行使自决和建立独立、可以生存的国家的权利，与此同时，我国支持以色列在安全和得到国际承认的边界内与各邻国和平相处的权利。我们希望各当事方恢复谈判，解决分歧，履行它们根据路线图承担的义务，与国际社会其他成员一样，阿根廷认为，该计划是在该地区实现持久和公正和平的最佳途径。

阿根廷共和国支持实现减少饥饿和贫穷以及提供安全饮水和卫生条件的目标，这是里约热内卢环境与发展会议十年之后在约翰内斯堡举行的可持续发展问题世界首脑会议讨论的主要议题。

我国特别关注保护大气层问题，我国不仅关注保护臭氧层问题，而且希望采取一切必要行动，减缓气候变化，帮助适应已经在发生的变化——这些变化是对发展中国家影响尤其深重的恶劣气候状况的根源。鉴于我们的关注，而且由于我们深信必须使《京都议定书》迅速生效，我国邀请第十次联合国气候变化框架公约缔约方会议在布宜诺斯艾利斯举行会议，从而以更大的力度促进我们适应变化的联合努力。我将荣幸地在布宜诺斯艾利斯主持高级别部分的开幕式，我希望能够欢迎并且接待各国政府代表团。

因此，我们呼吁大会展现必要的力量、勇气和决心，创造一个正义和公平世界，结束多边金融机构经

常实施的不公平规则，这些规则给许多国家造成非常困难的问题，增加贫穷。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢阿根廷共和国总统刚才作的发言。

阿根廷共和国总统内斯托尔·基什内尔先生由人护送离开大会堂。

阿尔及利亚人民民主共和国总统阿卜杜拉齐兹·布特弗利卡先生演讲

代理主席（以英语发言）：大会现在听取阿尔及利亚人民民主共和国总统、大会前主席的演讲。

阿尔及利亚人民民主共和国总统阿卜杜拉齐兹·布特弗利卡先生由人护送进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎阿尔及利亚人民民主共和国总统阿卜杜拉齐兹·布特弗利卡先生阁下来到联合国，我请他向大会发表演讲。

布特弗利卡总统（以阿拉伯语发言）：作为非洲人，看到让·平先生主持大会这届会议使我感到特别自豪。我认为，在国际关系处于困难时期，在本组织必须根据它的使命和世界人民的期望发挥更大作用之际，他的个人品格以及他的丰富经验是联合国的宝贵财富。为了充分履行职责和完成委托给它的各项任务，联合国现在必须进行调整，适应变化，必须改革其结构和机器，使它能够加强采取行动的能力。

国际形势仍然十分紧张；事实上，不稳定和不确定局势的新来源正在出现。鉴于所有这些问题在各层面——政治、经济、社会和文化——相互交错，不可分割，必须采取全面做法。安全是一个整体，是不可分割的，今天，这一点比任何时候都更加明确。如果不坚定地打击恐怖主义，安全局面甚至是不可想象的。不能推卸责任，必须加紧努力预防和解决冲突；也不能无视鼓励全球平衡、公正和可持续发展的迫切需要。必须以真正的对话为基础——不同宗教、分化和文明间对话。

毫无疑问，已经作出卓越努力，鉴于反恐怖主义斗争已经成为国际社会绝对优先。然而，尽管已为反恐斗争投入大量精力和资源，但是仍然存在许多问题。特别是，必须尽快达成对恐怖主义的共同定义，以便澄清反对外国占领斗争的合法性，拒绝各种歪曲、糊涂和错误的观点，把恐怖主义看作仅仅是某一个地区、宗教、文化或文明的问题。拟订一项全面反恐公约，已经变得更为迫切、更为重要。我们提出这一要求至今已有十多年。

在阿尔及利亚附近，波利萨里奥阵线和摩洛哥王国之间的冲突已经持续了将近 30 年。这是一个非殖化问题，还没有得到解决。联合国已经明确，根据安全理事会第 1541 (2004) 号决议，西撒哈拉仍然是一个非自治领土。如同文莱、苏里南、伯利兹和东帝汶问题，和平计划已经得到安全理事会一致接受，为撒哈拉人民通过行使其不可剥夺的自决权利解决该问题，提供了公正而明确的框架。

为了寻求令人满意的解决，阿尔及利亚始终支持联合国秘书长和秘书长个人特使詹姆斯·贝克先生，贝克先生坚持不懈的努力，已经赢得本组织尊重。阿尔及利亚将继续支持联合国和平计划，并充分准备为执行和平计划作出贡献，以加强本地区稳定和我们各国人民之间的团结。

在此我谨重申，阿尔及利亚不能代替西撒哈拉人民决定西撒哈拉的未来，我们也不想这样做。在非殖化进程外解决西撒哈拉问题的任何企图，只能以失败告终，推迟西撒哈拉问题的最终解决。完成非殖化进程是联合国责任的一部分。

非洲联盟目前正大张旗鼓，努力确保非洲和平与安全，给区域冲突带来了解决的希望。这些努力反映了非洲加入稳定、安全和进步新时代的坚定决心。

通过非洲发展新伙伴关系（新伙伴关系），在非洲和非洲伙伴之间建立真正平衡、互利的伙伴合作关系，今天存在有前所未有的有利条件。这种关系正出现充满希望的变化，而且这种变化日渐重要。因此，

继续鼓励非洲争取和平、发展和一体化的努力极端重要，非洲已经坚定地走上和平、发展和一体化道路。

被占领巴勒斯坦领土上的和平进程现在僵持不下，而且情况比以往更为严重。因为对巴勒斯坦平民的野蛮镇压、因为对巴勒斯坦当局及其机构和领导人无休止的攻击、因为继续推行定居点政策、因为违反国际法建造隔离墙（这已经得到国际法院确定）、因为以色列拒绝在奥斯陆已接受的义务、因为以色列企图取消路线图图中所有实质性规定，阿以冲突现在更难找到公正和持久解决。

在同一地区，伊拉克人民面临悲惨局势和众多复杂挑战，需要国际社会和联合国支持。

新千年初，各国承诺通过负责任的全球伙伴合作，共同面对要解决的挑战。我们能对迄今取得的稀疏结果感到真心满意？我们希望，各国能在 2005 年即联合国成立 60 周年首脑会议上重申我们的承诺，并最终采取必要的果断步骤，把承诺变成行动，消除贫困与匮乏，促进可持续发展，确保各国人民和平与稳定。

代理主席（以英语发言）：我代表大会感谢阿尔及利亚人民民主共和国总统刚才的讲话。

阿尔及利亚人民民主共和国总统阿卜杜拉齐兹·布特弗利卡先生阁下在陪同下走出大会厅。

议程项目 9（续）

一般性辩论

日本首相小泉纯一郎先生讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将有日本首相讲话。

日本首相小泉纯一郎先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎日本首相小泉纯一郎先生阁下，并请他在大会讲话。

小泉先生（日本）（以英语发言）：今天国际社会面临 60 年前联合国创始人所无法预见的挑战。反恐主义的斗争和防止大规模毁灭性武器扩散的努力仅仅是其中的两例。

日本始终推行以联合国为中心的国际合作。国际社会面对新现实，联合国也必须适应和解决新问题。

建立联合国，目的是建设一个和平、繁荣与公正的世界。为此目的，会员国联合它们的力量促进国际合作。日本相信，它能够以自身能力，为建设一个更美好的世界作出贡献，因此，它一直不断努力履行作为一个负责任的联合国会员的作用。我们在伊拉克和阿富汗的活动就是很好的例子。

在伊拉克，根据安全理事会有关决议，日本加入了国际上的努力，帮助伊拉克人民开展自己寻求建设一个民主与繁荣国家的斗争。日本一直与伊拉克人民合作，帮助他们改善日常生活，重建公共生活的基础。

日本自卫队的人道主义和重建活动以及日本为此提供的 50 亿美元财政援助都是为了促进上述目标。为了增进国际团结，日本将在下月主办援助伊拉克重建基金国际协调机制捐助者委员会第三次会议。

在阿富汗，日本从一开始就带头为国家重建努力提供帮助。日本在 2002 年 1 月主办了援助阿富汗重建国际会议。日本一直积极促进阿富汗的解除武装、复员和重返社会努力。阿富汗人民正积极地为总统大选和议会选举做准备。这些选举是建设一个新的民主阿富汗的最重要基石。

在阿富汗和伊拉克人民坚持不懈地重建国家的努力中，国际社会和联合国必须站在他们一边。

大规模毁灭性武器、导弹和恐怖主义威胁着当今世界的国际安全。日本是历史上遭受核耗劫的唯一国家。日本一直站在促进核裁军与不扩散努力的前列。日本希望建立一个没有核武器的和平与安全的世界。此外，日本还与其他国家合作，阻止有关国家和非国家行为者获取大规模毁灭性武器。

我们不容许恐怖主义得逞。在打击恐怖主义的斗争中，日本正尽最大努力加强国内立法与相关措施，并将继续与其他国家合作。

朝鲜半岛的核问题和导弹问题给东北亚和整个国际社会的和平与稳定构成严重威胁。日本决心继续寻求按照《平壤宣言》的精神，全面解决核问题和导弹问题以及绑架问题。六方会谈必须进行下去。朝鲜民主主义人民共和国将通过解决这些问题得到巨大好处。继续推行其核方案对它并没有任何好处。

第二次世界大战后，日本在国际社会的帮助下，经历了显著的经济复苏。我们从自身的经验中清楚意识到，在促进国际合作方面，自力更生对于克服困难以及建设一个繁荣的社会来说是极端必要的。因此，日本的官方发展援助是以自主与伙伴关系原则为基础的。

保护环境必须与经济发展同时并进。日本在气候变化和环境保护等领域的全球努力中发挥了领头作用。

在应付发展挑战，包括实现千年发展目标方面，日本将继续开展工作，作出进一步努力，促使官方发展援助得到战略性和有效的利用，同时将这些原则考虑进去。

保护个人和社区并赋予他们能力是国际和平与安全的基础。因此，日本提倡人类安全的概念。根据这一想法，日本正开展努力，在阿富汗、斯里兰卡和东帝汶等国实现从人道主义援助到重建努力的顺利过渡。

我坚信，如果非洲问题得不到解决，世界上就不可能有稳定与繁荣。日本于 1993 年发起了非洲发展问题东京国际会议（东京会议）进程。去年，日本组织了第三次东京会议，有 89 个国家和 47 个国际组织与会。非洲国家现在正通过非洲联盟促进区域合作，努力实施非洲发展新伙伴关系（新伙伴关系）。

东京会议与新伙伴关系之间的协作意义重大，因为这两个进程都是以自主与伙伴关系原则为基础的。

一个稳定与繁荣的非洲有赖于促进贸易和投资以及官方发展援助。今年秋季，日本将主办东京会议亚非贸易与投资会议。

今天，在非洲，我们正目睹另一场人道主义危机的出现。我们与国际社会一道对达尔福尔的危机感到严重关切。日本已决定提供 2 100 万美元的人道主义援助。此外，日本打算为乍得境内的苏丹难民提供实物援助。

东亚已出现显著的经济增长。日本一直与该区域国家合作，为它们的经济增长努力建立牢固基础。该区域也正在开展积极合作，促进社区建设。在东南亚国家联盟(东盟)加三的基础上，我提出了建立东亚共同体的构想。

今年，日本是安全理事会非常任理事国的候选国。如果当选，日本将加倍努力，在其全球贡献的基础上，在安理会中发挥建设性和创新性的作用。

在国际社会努力对付我们当今世界面临的挑战时，联合国不能被弃置一旁。我们需要一个强大而有效的联合国。我们必须为新时代建设一个新的联合国。我赞扬秘书长及时采取主动，设立了威胁、挑战与变革问题高级别小组。我相信，它将向秘书长提出改革联合国的果敢而大胆的计划。

和平与安全、经济和社会问题日益相互交织在一起。联合国所作的反应必须是协调的、全面的。联合国各机构和机关必须具备高效力和高效率。我们需要在整个联合国系统进行变革。

安全理事会的改革必须是这些变革的核心。近几年来，安全理事会的作用在范围和性质上大幅度地扩大。安全理事会必须在国际社会最大限度合作和参与下发挥其扩大的作用。

为此目的，安全理事会必须改进其代表性，以更好地反映当今世界。此外，安理会必须获得充分的资源，以有效地应对各项挑战。有意愿和资源在国际和平与安全中发挥主要作用的国家必须始终参加安理会的决策进程。因此，安全理事会常任理事国类别和

非常任理事国类别需要扩大，增加来自发展中国家和发达国家的新成员。

联合国的普遍目标——我们的共同目标——是维持国际和平与安全。为了实现这一目标，每个会员国必须发挥其与其本身能力相称的作用。

我们深信，不能仅以武力实现和平。本着这一信念，日本发挥了积极的、显著的作用。日本为联合国维持和平行动，并且为协助巩固和平的重建努力提供了相当多的资源。日本自卫队在诸如东帝汶和伊拉克等地区开展了人道主义和重建活动。

这种对和平的全球贡献根植于日本人民所珍惜的基本信念，他们一直在为和平与繁荣而奋斗的国际社会中寻求受尊重的地位。我认为，这些贡献受到了国际社会的高度赞赏。

最近的联合国维和行动表明，实现和巩固和平具有许多层面。实现和平需要从和平建设到国家建设的全面努力。因此，日本的作用对维持国际和平与安全（这正是安全理事会的任务）变得越来越至关重要。我们认为，日本所发挥的作用为它担任安全理事会常任理事国奠定了牢固基础。

为了更好地反映当今世界，还有必要将“敌国”条款从《宪章》中删除，因为大会已经承认这些规定已过时。

会员国的会费分摊比额表需要更加平衡。

明年，联合国将庆祝其 60 周年。我们将举行一次高级别全体会议，以审议在履行《千年宣言》中的所有承诺方面取得的进展。发展、全球安全和联合国改革在议程上占有重要的位置。需要全面改革。就改革联合国、特别是安全理事会作出一项历史性决定的时候到了。

时间是有限的。我们的未来——联合国的未来——处于紧要关头。我要吁请本组织成员共同努力，并且采取大胆的措施以为新时代创立一个新的联合国。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢日本首相所作的讲话。

日本首相小泉纯一郎先生在陪同下离开讲台。

西班牙王国首相何塞·路易斯·罗德里格斯·萨帕特罗先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取西班牙王国首相的讲话。

西班牙王国首相何塞·路易斯·罗德里格斯·萨帕特罗先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎西班牙王国首相何塞·路易斯·罗德里格斯·萨帕特罗先生阁下，并请他向大会讲话。

萨帕特罗先生（西班牙）（以西班牙语发言）：这是我第一次代表我国向大会讲话；我非常高兴这样做。我国是一个古老的国家——一个有多种语言和多种传统与文化的多样化国家。我国具有欧洲、地中海以及伊比利亚—美洲的特征。

我代表一个在整个历史中有着困难经历的国家发言。在我国，一些今天仍然活着的人知道一场内战、持续了大约 40 年的专制统治以及现在已有 25 年并且取得了伟大进步的民主制度。30 多年来，我们也知道恐怖主义灾祸——夺走如此多生命的恐怖主义。

过去 30 年来，西班牙男男女女对恐怖主义了解甚多。我们早就知道恐怖主义是多么邪恶。我们熟悉恐怖主义。我们学会如何蔑视恐怖主义并且以勇气和尊严经受住恐怖主义的打击。我们学会如何同恐怖主义作斗争。正是由于他们经历恐怖主义长达 30 年，我国公民于 2001 年 9 月 11 日深切地感受到美国人民的痛苦。我们知道他们当时的感受如何；我们知道他们现在的感受如何。在纽约这里，我要向伟大的美国转达西班牙人民的诚挚声援。

我们完全理解近几年来雅加达、巴厘、卡萨布兰卡、利雅得以及别斯兰所遭受的可怕痛苦。我们十分了解绑架、爆炸以及残忍的杀戮。我们知道同情的含义。

今年 3 月 11 日，在马德里发生的一起恐怖主义袭击事件夺走了 192 人的生命。我们以前从来没有经历过这种恐怖主义，但是我们熟知恐怖主义造成的流血和痛苦。我要在这个讲台上向在马德里野蛮袭击事件发生之后我们遭受如此深切的痛苦时向我国表示声援的所有国家表示深切的感谢。

西班牙男男女女没有害怕。在爆炸发生翌日，数百万人离家走上我国各城镇的街头和广场。我们再次表达了对恐怖主义野蛮行径的谴责、愤慨和完全蔑视。

30 年抵抗恐怖主义的努力告诫我们，当民主政体为了打击恐怖行为而背叛其根本性质时，当政府限制公民自由、危及司法保障或采取先发制人的军事行动时，恐怖主义获胜的危险就大大地增加。这就是我国人民学到的东西：正是法治、民主和政治方法使我们更加强大，并且使他们更加虚弱。

我们将抵制恐怖主义。是我国历史让我们抱定了这一决心。我们将向恐怖主义开战，但我们这样做会尊重国内和国际法律；我们会尊重人权和联合国，舍此没有其他途径。指引我们行动的只有我们所抱信念的道德观。更重要的是，是我们对道德观所抱的信念。我们相信是合法性，只有合法性才能让我们在打击恐怖主义时战无不胜。

恐怖主义绝对站不住脚。同瘟疫一样，恐怖主义找不到任何正当理由。但瘟疫有其根源，是能够也是必须找出的。我们能够、而且必须理智地分析恐怖主义如何出现和发展的，从而使我们能够理智地对付它。

恐怖主义就是疯狂，就是死亡。不幸的是，总有一些疯子想要杀人，以武力肆虐，伺机散布邪恶的种子。邪恶的种子如果落在正义、福祉、自由和希望的岩石上，就无法生根；但如果它是落在不公、贫困、羞辱和绝望的土壤中，它就会生根。

因此，纠正严重打击我们全世界的重大政治和经济上的不公，就会使恐怖分子无法得到人民的支持。

世界上活在像样的条件下的人越多，我们大家就会越安全。

在这方面，我要谈一谈伊拉克。但我首先要谈谈这一冲突的千百万受害者：死于这一冲突的伊拉克人、士兵和平民。我们向他们和他们的国家表示由衷的同情。

西班牙绝大多数人公开反对这场战争。我们无法接受推动这场战争的人提出的理由。我们在西班牙议会和大街上表示了我们的看法。我们大张旗鼓地表达看法，我们大声疾呼。我们还指出，赢得这场战争的胜利很容易，而赢得和平却不容易。和平应该成为我们的任务，这一任务需要勇气、更多的决心和更多的英雄主义，但却不需要战争。正因为如此，西班牙部队撤出了伊拉克。

无论如何，当前重要的是帮助全面恢复伊拉克主权和独立，建立一个与邻国和平相处的民主的伊拉克。我们将不余遗力地从事这一任务。为此，西班牙积极参与了安全理事会第 1546（2004）号决议，我们将继续为政治上的正常化进程和加强伊拉克的民主机构提供政治和财政上的支持。

只要中东冲突继续导致流血，全世界就不会有安全，也不会有稳定。这一冲突是不稳定的很多根源中的主因。

西班牙坚定支持联合国通过的各项决议以及其他的文书，例如尚待实施的四方路线图。我们浪费了光阴，就是让人的生命遭受损失。

西班牙支持以色列反对恐怖主义这一可怕的瘟疫。面对恐怖主义，以色列有权通过合法手段捍卫自己。西班牙坚定地捍卫建立一个同以色列国并肩生活在和平与安全中的可靠、民主的巴勒斯坦国。只要以色列尊重国际法，它就on能够依仗国际社会；然而，建设隔离墙却适得其反。

西班牙将从政治上、外交上以及合作努力方面不余遗力地寻求和实现中东所亟需的和平。但我们在这一讲坛上也要紧急呼吁美国、欧洲联盟、俄罗斯和联

合国落实路线图。它们的确是 4 个有势力的行动者，我们希望看到它们施加决定性的外交压力。

在人道主义方面，西班牙已捐款数百万欧元帮助尽量缓和达尔富尔的可怕危机。但苏丹当局必须毫不拖延地采取一切必要措施结束暴行，将肇事者绳之以法，使恢复该地区的局势得以正常化。反叛集团和民兵也必须尊重停火和在谈判桌上表现建设性的态度。在这方面，我们必须支持非洲联盟提出的倡议。

西班牙认为，我们不能继续消极被动地接受被遗忘的非洲冲突继续下去，也正因为如此，我们同欧洲联盟伙伴一道，支持了非洲和平基金的建立，该基金是促进以区域办法解决非洲冲突的一种手段。

在马格里布内部，西班牙正采取积极全面的政策加强本地区的政治稳定和经济社会发展。我们认为，实行区域一体化以及同西班牙和欧洲的相互依赖，是实现这些目标的途径。

关于西撒哈拉，西班牙坚决支持寻求为各方所接受和尊重联合国决议所规定各项原则的公正和决定性政治解决办法。在这一讲坛上，我要呼吁各当事方在联合国建立的对话和谈判的框架内加倍努力，解决这一拖延已久的冲突。

我谨重申西班牙对维和行动的承诺，维和行动正是我们努力给予鼓励的有效的多边主义的一个根本组成部分。我们的政治承诺反映在根据安全理事会的明确授权向阿富汗和海地等国派遣军事分遣队那种具体的贡献上。

和平与安全只有通过联合国的力量、国际合法性的力量、人权的力量、民主的力量、遵守法律的力量，通过无论在哪里出生男女都平等，机会都均等的力量，才能得到传播。我们摒弃操纵我们的人和那些企图把宗教或信仰强加于我们的人。教育和文化的力量至关重要，因为文化永远是和平。让我们确保我们能够从尊重为出发点看待别人。人民之间必须进行对话。

为此，我作为一个由色彩纷呈的文化所缔造和丰富了国家的代表，希望本大会堂里提议西方和阿拉伯-穆斯林世界的文明结成联盟。若干年前，一堵墙倒塌了。我们当今必须防止仇恨，防止出于不体恤而要建造堵另一个墙。我们坚决支持秘书长的的工作，我们曾向他提议成立一高级别小组推动这一倡议的可能性。

这里是联合国的大厦，但我只看到妇女和男人。我听见的只是代表了千百万其他妇女和男人的妇女和男人的声音。很多声音十分微弱，难以听得清楚，有儿童、弱者、无助者的声音，他们来自因贫困和不公遭到破坏的土地。

副主席扎里夫先生（伊朗伊斯兰共和国）主持会议。

我现在就是想对这些人宣布：西班牙坚决支持有关发展，消除贫困和保护环境的千年发展目标。贫困是无法控制的移民潮流的主要原因。但是，无论多么高的隔墙都无法阻止那些遭受苦难的人试图脱离贫困以恢复他们作为人的尊严。

出于这些理由，我们坚定地致力于我们昨天在——卢拉·达席尔瓦总统所促进的——国际反饥饿联盟的框架内通过的政治宣言。该宣言确定了为发展而筹资的新途径。西班牙政府将大幅度增加其官方发展援助，以达到占国内生产总值 0.7% 的标准。

为了全世界能有和平、安全和希望，需要加强和有效地实施促进和保护人权的国际文书。这是我们的外交政策的基本支柱之一。我们的目标是签署和批准《禁止酷刑公约任择议定书》、普遍废除死刑、努力结束对妇女的歧视、性别暴力、以性别取向为理由的歧视、保护儿童和打击对儿童的虐待和剥削以及在反恐怖主义和犯罪的努力中严格尊重人权。

世界和平和安全需要有对法律的尊重。因此，西班牙希望促进国际刑事法院有效发挥职能。为此目的，我呼吁尚未这样做的所有国家完全、无条件和

拖延地批准《法院规约》，以帮助我们为建立一个更公正的世界而作出的共同努力。

我国政府衷心支持《千年宣言》中所规定的联合国改革进程，并支持秘书长为改革和在结构上加强本组织而采取的新行动。西班牙认为，为了国际秩序的未来，有必要使这种改革以确保有效地遵守联合国决议，特别是安全理事会决议为目标。

必须使安全理事会更有代表性，更民主，更有效和更有透明度。为此目的，西班牙愿意考虑为以下目的提出的新建议：就增加非常任理事国数目以及否决权的使用问题达成协商一致意见。

我重申西班牙致力于支持拉丁美洲各国人民的正义事业，支持加强该区域的民主制度和政治稳定。我重申我们支持旨在缩小不平等和加强社会团结的经济进步。在欧洲联盟内，我们将继续通过在大西洋两岸之间发展战略伙伴关系来促进与那个区域的更密切关系。

我在结束发言之前不能不提到直布罗陀问题。每年，大会重申它呼吁西班牙和联合王国进行双边谈判已达成对这个争端的最终解决。我确认我国将继续愿意通过谈判达成一种有利于整个区域并符合这个非自治领土的愿望的解决办法。

联合国产生于必要性和理想。它的建立者表示了他们对不同民族与文化之间实现相互理解的信心。他们为我们留下了一个乌托邦的遗产。他们认为，一切都是可以办到的：解决旧的冲突、消灭贫困、实现所有人的权利。今天，我们可以问自己，哪些是我们可以办到的？

几乎一切都是可以办到的。确实，人类的历史使我们没有很多理由感到乐观。今天的世界也没有为我们提供很多让我们感到我们比前人优越的理由。世界上每三个国家中就有一个国家没有自由的制度。酷刑继续存在。今天世界各地有 30 多个武装冲突。半数

战争受害者是儿童。数以百万计的人患有艾滋病。10亿人每天靠一美元生活。8亿多成人是文盲。1亿5000多万儿童得不到任何教育。10亿多人缺乏安全饮用水。因此，我们人类不能感到非常自豪。

我们必须努力克服这种局面。我们今天的西班牙男女公民们决心让我们的后代男女们能够说：他们确实那样做了。

代理主席（以英语发言）：我代表大会感谢西班牙王国政府首相刚才作的讲话。

西班牙王国首相何塞·路易斯·罗德里格斯·萨帕特罗先生在陪同下离开讲台。

阿尔巴尼亚共和国总理法托斯·纳诺先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取阿尔巴尼亚共和国总理的讲话。

阿尔巴尼亚共和国总理法托斯·纳诺先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我非常愉快地欢迎阿尔巴尼亚共和国总理法托斯·纳诺先生阁下，并请他在大会上讲话。

诺纳先生（阿尔巴尼亚）（以英语发言）：我特别愉快地在联合国大会第59届会议上讲话。这个全球论坛使世界各国人民能够协调和配合他们为维护和平与安全、实现繁荣以及维护人类文明的价值观念而作出的努力。

主席先生，我祝贺你当选主持这个庄严机构的工作，并表示相信你能够进行成功的领导。

我还代表阿尔巴尼亚对秘书长为完成联合国的历史使命和实现我们各国人民的生活在只有和平、民主和经济繁荣的更好的世界中的愿望作出的首要贡献表示最高的赞赏。

大会本届会议是在欧洲的一个具有里程碑意义的年份中进行的。仅仅在几个月之前，一个历史事件

使建立一个更团结和更强大的欧洲的梦想具有了新的活力。抱有一体化的共同愿望的十个欧洲国家加入了欧洲联盟。

阿尔巴尼亚政府和社会正在参与一个全面的欧洲一体化进程，他们正以必要的政治意愿和主动精神进行必要的改革。

阿尔巴尼亚正在努力加强民主机构及其中央和地方政府的能力，以期使其立法和条件符合欧洲联盟的标准，逐步实现过去确定的具体和可衡量的结果。

阿尔巴尼亚政府决心对区域和全球安全作出贡献，它把加入北约视为它的主要目标之一。今年六月北约伊斯坦布尔首脑会议赞扬了我国在这方面取得的进展，并鼓励加深改革。它欢迎阿尔巴尼亚对区域稳定与合作的贡献，承诺在下次北约首脑会议上评估我们的进一步进展，希望这将标志着有关我们成为该联盟正式成员的谈判的开始。我们认为，在《亚得里亚宪章》框架内所确立的承诺，也有助于达到北约的标准，有利于区域稳定与安全。

我们仍然坚信，尊重和保护人权与自由是多元民主社会的主要支柱。阿尔巴尼亚共和国政府将继续始终如一地表明其对充分执行庄严载于联合国和欧洲理事会各项公约、以及像欧洲安全与合作组织这种区域组织有关文件中的标准的承诺，我们将在欧安组织中发挥非常积极的作用。我们今后将继续这样做。阿尔巴尼亚由于通过了现代立法以及成为最近通过的其他有关人权的国际文书的缔约国，与那些正在执行国家战略和方案的国家结为一体，这些战略和方案集中于特殊的人口群体，特别是妇女、儿童、需要帮助者和少数民族。

阿尔巴尼亚政府近年来开始定期向联合国六个有关人权的条约的委员会提交报告，并将认真地考虑他们的建议。我们认为，这些国际机制发挥着作为我们一道采用的人类共同价值的卫士的积极和重要作用。

阿尔巴尼亚作为《千年宣言》的 191 个签署国之一，继续充分致力于执行“千年发展目标”，这些目标适当地反映在—项社会和经济发展的国家战略之中。我们连续七年 6% 到 7% 的持续经济增长的模式，是整个社会保持较高的尊重人权水平和战胜贫困与犯罪的良好的支持基础。我要借此机会感谢联合国各专门机构为支持在全国范围以及在中央和地方一级执行这些目标方面的宝贵援助。

阿尔巴尼亚政府乐于指出，东南欧区域正出现一种比以往更加健康的信任气氛及双边和多边合作的关系。该区域各国充分参与一个显然将使我们实现欧洲—大西洋一体化的进程，同时继续使我们远离在过去十年中造成一些冲突的极端主义倾向。我国政府的区域政策以“越融入本区域，就越融入欧洲”座右铭为指导。阿尔巴尼亚在执行这项政策时，同该区域各国空前合作：使边界变得更加无关紧要，向区域市场开放以执行自由贸易协定和开通自由移动通道，以及刺激外国直接投资。我们尤其与打击有组织犯罪和各种非法贩运的斗争进行合作。同时，阿尔巴尼亚正加强其边界管理和管制，以欧洲联盟和北约的标准为指南。

我国将至少于明年中举行议会大选。我们承诺按照一切要求来确保选举过程同国际自由和公正选举的标准完全吻合。为此，我们承诺通过充分执行特别是欧安组织/民主制度和人权办公室（民主人权办）的建议而同关于选举的有关专门机构合作。对我们来说，过程和标准比选举的结果更重要。

在加强区域合作方面，我国致力于同所有促进睦邻友好关系的区域组织和行动保持更牢固的伙伴关系；加强区域和平、安全与稳定；确保对纳入欧洲—大西洋结构的政治支持，以及吸引对如能源、运输和电信等优先领域中的国家和区域项目的筹资。

在通往欧洲一体化的道路上，东南欧地区仍然面对着如科索沃未来这种未决的挑战。阿尔巴尼亚高度赞赏由于各个民族的努力以及科索沃自治机构同联

合科索沃临时行政当局特派团之间的伙伴关系，而在科索沃出现的最近的民主和一体化发展。我此刻祝贺联合国秘书长科索沃问题特别代表索伦·杰森—彼得森先生承担起这一非常重要的职责。

阿尔巴尼亚政府同意这样一种观点，即现在应当迅速和连贯地执行多种族民主的标准以及科索沃的欧洲地位的政策。这将是解决一些其他问题的关键。我们真诚希望，科索沃最后地位的问题将很快取得最后解决，以利于科索沃人民和加强整个区域的欧洲化进程。

同时，我们支持在科索沃建立一个民主和多文化的社会，由法治、种族和宗教容忍与共处所支配。这方面特别有帮助的，是进一步加强科索沃特派团向科索沃合法机构转交权力，这些机构正以欧洲一体化的议程为依据。

我们认为在十月份即将举行的议会选举中，阿尔巴尼亚族和科索沃其他民族将表现出其最佳的价值，朝巩固该区域的多种族民主制迈出重要的一步。我们还希望，科索沃的塞族人将承担起他们的责任，通过自由的选举而为科索沃融入欧洲的未来做出贡献。他们在科索沃各级民主机构中的参与，将有利于巩固整个区域的和平、稳定与欧洲的远景。

我国政府支持鼓励普里什蒂纳和贝尔格莱德之间就政治和技术问题进行直接对话。这是解决未决问题的根本，符合区域和欧洲一体化的精神。

一年以前在巴格达发生的不幸的恐怖主义袭击夺走了 22 人的生命，包括联合国副秘书长塞尔希奥·比埃拉·德梅洛，我们对此仍然记忆犹新。这种罪恶的和应得到惩罚的行为在随后的数天和数月中继续在那里以及在世界其他国家发生——例如在土耳其、西班牙、俄罗斯、印度尼西亚和其他国家，这表明恐怖主义是当今对国际和平与安全、对稳定以及对国际民主与文明价值的最大威胁。

在打击恐怖主义的全球努力中，我们各国已经明白不能把它与一个民主、一种宗教、一个种族或某些

社会群体视为一体。我们认为只有我们共同努力，才能使打击恐怖主义的斗争取得成功。在这方面，我们支持加强各个国家与国际组织之间的国际合作，联合国在这种合作中发挥着不可取代的作用。

阿尔巴尼亚政府始终致力于作为反恐怖主义国际联盟的一个积极成员而做出自己的贡献。我们在伊拉克和阿富汗派驻了维持和平部队。我们签署了、批准了而且现在正在执行 12 项联合国反恐怖主义的公约和议定书。我们同样也在执行安全理事会对有关决议，同安理会合作并向其定期提交报告。阿尔巴尼亚政府欢迎安全理事会决定在战胜由拥有和贩运大规模毁灭性武器产生的威胁的斗争中发挥更积极的作用。我们支持安全理事会第 1540 (2004) 号决议。

另一方面，阿尔巴尼亚为执行《国际原子能机构（原子能机构）放射源安全和保安行为准则》采取了一切措施，相信这项国际文书对防止滥用放射性材料产生的种种威胁极为重要。阿尔巴尼亚已经做出决定，不久将签署原子能保障协定附加议定书。今年，阿尔巴尼亚还加入了防扩散安全倡议，做出了相应承诺，这些承诺将给各国都带来好处。

世界某些区域没有充分建立和平与稳定。联合国和安全理事会都是《宪章》授权负责维持全球和平与安全的权力机构。很自然，全球诸如伊拉克、中东、阿富汗、苏丹等热点地区的解决危机办法和倡议仍处于其议程首要位置。我们认为，国际社会必须更积极地参与，找出解决这些危机局势的最适当和最持久办法，同时进一步加强联合国体制的作用和效力。

在这方面，阿尔巴尼亚政府欢迎 6 月 8 日安全理事会关于伊拉克问题的第 1546 (2004) 号决议获得一致通过，核可伊拉克临时政府并将伊拉克的治权和主权、独立和领土完整、伊拉克政府对武装力量的控制权、特别是 2005 年初举行民主选举的责任移交给伊拉克。伊拉克取得的进展归功于伊拉克政府部队和联盟部队彼此合作。然而，我们希望看到进一步缓和紧张局势、完全制止暴力。我们希望加强安全和稳定，建立一个民主的社会。

因此，我们强烈谴责有时披着宗教面纱的旨在实现政治目标的暴力和劫持人质战略，我们同国际各方共同要求立即停止此类行径。阿尔巴尼亚政府支持联合国做出各项努力，为建立伊拉克国家民主体制和明年初举行自由民主选举提供必要援助。

我国政府也非常关切地关注着中东的事态发展。我们同整个国际社会一样，希望看到制止被占巴勒斯坦领土局势的恶化，那里针对平民人口的暴力正在夺走越来越多的无辜生命，特别是妇女和儿童生命。另一方面，我们也谴责针对平民人口的任何恐怖行径，无论以谁的名义犯下此类行径。

阿尔巴尼亚政府坚信，和平可以而且应该仅仅通过对话和谈判实现。我们相信，安全理事会、四方和国际社会有权威、也有能力根据安全理事会各项决议和路线图在巴勒斯坦乃至整个中东建立稳定和平。国际社会应该继续密切监测路线图的执行情况，以避免冲突当事方背离、改变、错误解释或阻挠路线图。

国际舞台的目前事态发展和现实，以及我们大家面临的严峻问题和挑战——例如，维持和平与安全、对付恐怖主义威胁和危险、战胜贫穷和致命疾病、全球化影响和环境恶化——使得振兴联合国的需要日趋尖锐。阿尔巴尼亚政府完全支持秘书长改革联合国的各项努力，特别是就安全理事会改革问题采取的主动行动。我们同大家一齐要求加强联合国，使各个机关和机制更有效地参与监督联合国会员国履行义务，特别是有关全球安全的义务。

因此，我们认为现在应该建立一个更具有代表性、更加透明和更加灵活的安全理事会、使其能够更好地反映目前现状。增加其常任和非常任成员数目将使所有联合国会员国更有可能为维护国际和平与安全做出贡献。这将是完成联合国改革的一个重要步骤。

我国愿意为联合国活动做出进一步贡献，特别是在有关可持续发展和社会普遍保护基本自由和

人权的全球和区域议程方面做出贡献。为此，阿尔巴尼亚第一次谨慎提出候选加入 2005-2007 年期经济及社会理事会。我们希望取得成功。

几个星期前，全世界都目睹了雅典奥林匹克运动会顺利结束。男女运动员聚集在奥林匹克火炬周围，表明各国可以亲密无间地并肩站在一起，可以消除彼此仇恨和冲突。让奥林匹克的和平和博爱象征帮助我们为我们自己和今后世代建立一个更美好、更安全的世界。

代理主席（以英语发言）：我愿代表大会感谢阿尔巴尼亚共和国总理刚才所作的发言。

阿尔巴尼亚共和国总理法托斯·纳诺先生在陪同下离开讲台。

瑞典王国首相约兰·佩尔松先生讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取瑞典王国首相约兰·佩尔松先生阁下讲话。

瑞典王国首相约兰·佩尔松先生在陪同下登上讲台。

代理主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎瑞典王国首相约兰·佩尔松先生阁下，并请他向大会讲话。

佩尔松先生（瑞典）（以英语发言）：几个星期前，别斯兰 200 名无辜儿童被恐怖主义分子杀害。仅今天就有 1 700 名儿童刚刚出生就注定要死于艾滋病毒/艾滋病。今天世界各地还会有几百名儿童死于饥饿、子弹或地雷。

同上一代相比，当今世界是否变得更加美好？是的。民主比以往任何时候更为普及。冷战已经结束。死于饥荒的人有所减少。

当今世界更加美好——但仍然不是一个好地方。只要儿童死于饥荒，只要战争和暴力夺走呱呱坠地的生命，这个世界就不好。只要儿童死于疟疾和肺结

核等可治愈疾病，我们——我们各国政治领袖们——就做得不够。

我们需要更坚定的承诺，需要言行之间更强大的联系。我们必须比以往任何时候都更加果断地团结起来。人人都有责任为集体采取行动。我们需要一个更强大的联合国。

我希望看到进步。瑞典是联合国改革努力的坚定支持者。我们主张改革，但认为《联合国宪章》的核心原则依然有效。必须集体面对国际和平与安全受到的威胁。除非是自卫行动，使用武力只能作为最后手段并要得到安全理事会的授权。

我们必须使联合国具有更大的相关性。我们需要一个能够以综合、可持续和合法方式采取迅速和早期行动的联合国。去年，秘书长呼吁我们大家采取果断行动，以保障多边主义。他将需要我们对威胁、挑战和变革问题高级别小组报告的后续工作提供有力支持。

安全理事会如要保留其合法性、代表性和相关性，其组成必须更好地反映当今世界。自从《联合国宪章》通过以来，少数国家已成为主要的政治和经济强国。这些国家应当获得同其重要性相符的作用。我们也需要一个将保障中小国家合法利益的安全理事会。安全理事会的扩大不应损害其效率。确保这样做的一个方法就是限制否决权的使用。我希望，高级别小组将提出一个大胆的建议，停止目前的僵局。作为未来的一项选择，不应排除欧洲联盟获得一个联合席位。

管理从冲突向和平的过渡已成为联合国的一项首要责任。就冲突后过渡问题向大会提供咨询的一个安全理事会的常设委员会将促进这项任务。经济及社会理事会必须更有效地缩小维持和平、建设和平和发展之间的差距。

大规模毁灭性武器仍然是对国际和平与安全的主要威胁之一。在扩散这种武器方面的恐怖主义的威胁是真实的。

迫切需要在裁军和不扩散方面实施强有力的政策。核武器国家必须在裁军方面取得实际的进展。必须加强防护扩散努力。现有条约的遵守情况不尽人意，必须改进。

过去几年里，一轮恐怖主义行动使世界感到震惊。我们无须为恐怖主义受害者致哀的月份屈指可数。我们都对从贝斯兰到雅加达的世界各地的恐怖主义野蛮行动感到愤慨。最残酷的现实莫过于无辜生命悲惨和毫无意义地被暴力夺去。所有国家必须一道努力，维护一个民主、安全和开放的社会。这就是我们打败恐怖主义之道。

但是，我们也必须承认，如果我们不消灭恐怖主义的根源，我们将永远不会成功。在我看来，这是清楚的：狂热主义和原教旨主义利用人民的不公正感和绝望。贫困、压迫、不安全、不容忍、缺乏民主机制和缺乏政治自由——这些都是孳生地。

必须坚定地打击恐怖主义。没有捷径可走：必须尊重人权；必须遵守国际法。我们全球人权文书的目标是保护个人。但是，正如人是平等的，大小国家也是平等的。国际法最终保障所有国家得到平等对待，不管其大小或强弱。为了所有国家的利益，我们需要一个强大的多边体系。

以色列人同巴勒斯坦人之间的冲突继续夺去无辜生命，造成了无休止的人间悲剧。双方必须对和平解决和结束占领作出承诺。在以色列一方，必须停止过度的暴力、法外杀戮、定居点活动和摧毁财产。必须在国际法范围内行使以色列保护其人民的权利和义务。在巴勒斯坦方面，特别令人担心的领域仍然是腐败、安全和政治改革。不分青红皂白和疯狂的恐怖袭击必须停止，巴勒斯坦权力机构必须为此作更多努力。

为了实现两个国家的远景——在安全理事会第242（1967）号和第338（1973）号决议基础上，一个可行和民主的巴勒斯坦在和平与安全中同具有安全和公认边界的以色列并肩生活——双方需要履行其

义务。四方路线图是实现这项目标的工具，但是双方必须表现出使用这一工具的意愿。

在伊拉克，一个团结的国际社会应当向伊拉克人民提供所有必要的支持，以建设一个独立和民主的伊拉克。为此目的，联合国的作用是至关重要的。伊拉克和整个区域需要的不是一场新的战争，而是新的和平。

在阿富汗，安全局势仍然令人担忧。对本国和国际援助工作者的袭击是不可接受的。国际社会应当支持阿富汗建设一个稳定、安全和民主的社会。

联合国维持和平行动的规模和范围已经大大扩大。我欢迎朝着具有广泛和全面任务的维持和平行动过渡的趋势，包括保护脆弱的平民人口。

儿童继续成为战争和冲突的受害者。儿童的生命和健康是最为重要的。已故瑞典首相奥洛夫·帕尔梅曾经说道，谈论“我的孩子和你的孩子”是没有意义的，他们都是我们的孩子，是我们同未来唯一实际的联系。对我们大家来说，保护他们应当是高于一切的任务。

四年前，安全理事会有关妇女、和平与安全的第1325（2000）号决议获得通过。这是一项突破性的成就。但是，我们现在需要作出更大努力，把共同目标转变为全世界妇女情况的具体改善。

越来越多的联合国和其他组织的维持和平特派团正在非洲建立。尽管该大陆无数男女和儿童陷于艰难的困境，今天非洲有一种希望，一个更加有力的领导阶层将迎接其挑战。博塔·姆贝基总统大胆地提出了非洲发展新伙伴关系倡议，指出了道路。在这个基础上，创立了非洲联盟。现在，非洲联盟已经成为处理暴力冲突的果断机构。

在摆脱大规模毁灭性武器和恐怖主义、实现可持续发展和尊重人权等所有集体努力中，我们都必须遵守国际法。在最近几年里，我们在国际法方面取得的最大成就是建立了国际刑事法院。我呼吁安全理事会考虑将各种事项提交该法院的可能性。主权意味着责

任。如果各国政府不能履行职责，就必须采取国际行动，以防止发生暴行。

在今年一月举行的预防灭绝种族罪行斯德哥尔摩国际论坛上，我们承诺，将承担我们的责任，保护可能遭受灭绝种族、大规模屠杀和族裔清洗等罪行侵害的人。我们承诺，保证将灭绝种族罪行的肇事者绳之以法。我们承诺，将在联合国内进行合作，进行这些努力。如何界定灭绝种族罪，目前尚在讨论，但这种讨论永远都不得阻止我们采取必要的行动。

安全理事会最近通过了关于达尔富尔可怕悲剧的第 1564 (2004) 号决议，这是在这方面采取的必要步骤。我特别欢迎要求建立国际调查委员会。我国政府愿意充分支持秘书长，完成这项任务。

此外，我欢迎秘书长任命胡安·门德斯教授为预防灭绝种族罪行问题特别顾问。这将明确显示，大规模和有计划的侵犯人权行为与国际和平与安全遭受的各种威胁存在着联系。

另一个令人严重关注的问题是使用死刑。我是一位民主人士，是一位人文主义者，我认为，永远都不能接受死刑。我希望我们尽一切努力，铲除死刑。

《千年宣言》和《千年发展目标》是世界消除饥饿和贫穷努力的核心。必须有集体政治意愿，将可持续发展置于短期国家利益之上，这是履行上述承诺的决定性因素。

富国必须履行承诺。我自豪地告诉大家，瑞典将达到 2006 年将国民总产值 1% 用于官方发展援助的国家目标。但是，仅仅靠发展援助还不足以取得必要的结果。发达世界和发展中世界都必须在若干问题上取得进展。瑞典将尽自己的努力。

我们已经将国际议程转变为国内政策，使整个政府活动围绕着一个单一目标进行：促进公平和可持续的全球发展。我们将在每一个领域——贸易、环境或农业政策——采取协调行动，努力实现这项目标。但是，这还不够。其他决定性领域包括善政和透明度、

民主和人权、妇女和工人权利。让我们停止指责的游戏。让我们集中精力，把事情做好。

明年，我们将聚集在这个大会堂，举行首脑会议，审查执行《千年宣言》的进展情况。届时，我们将已经审议了高级别小组的结论和秘书长的建议。

这将是联合国的一个决定性时刻。这将使我们——联合国各会员国——有机会显示，我们相信集体行动，我们将承担责任，使我们的国际机构更加强大，更加有效力。

在这个非常关键的时刻，让我们不要辜负联合国。在面对复杂的新现实之际，让我们不要逃避责任。让我们选择为所有人创造安全和繁荣的未来。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢瑞典王国首相刚才作发言。

瑞典王国首相约兰·佩尔松先生由人护送走下讲台。

卢旺达共和国总理贝尔纳·巴库扎先生演讲

代理主席（以英语发言）：大会现在听取卢旺达共和国总理的演讲。

卢旺达共和国总理贝尔纳·马库扎先生由人护送走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎卢旺达共和国总理贝尔纳·马库扎阁下，并请他向大会发表演讲。

马库扎先生（卢旺达）（以法语发言）：首先，请允许我向主席表示，我国政府祝贺他当选，主持大会第五十九届会议的工作。

我们毫不怀疑，在本组织必须作出各种重要决定之际，尤其是在必须作出关于安全理事会改革的重要决定之际，他的智慧和经验对本组织将有莫大的帮助。毫无疑问，他将使整个非洲感到骄傲。

此外，我还借此机会感谢和祝贺朱利安·亨特先生，他出色地主持了大会第五十八届会议的工作。

今年四月，全世界与卢旺达一道，纪念 1994 年灭绝种族罪行发生十周年，在这些罪行中，前政府将仇恨、歧视和宗派主义体制化，屠杀了 100 多万我国公民——男人、女人和儿童。

我们尤其感谢大会和安全理事会于今年 4 月 7 日在本大会堂与我们一道，悼念卢旺达受害者，重新确认我们的承诺，保证这种可怕的灭绝种族行为不会在世界任何地方重演。

这个灭绝种族悲剧及其产生的许多后果促使我们卢旺达人承担起民族和集体义务，审查我们的良知。我们认为，在这项活动中，我们从悲痛中学到了许多经验教训，在这方面，我们已经采取具体措施。

在这个进程中，我国设立了民族统一与和解委员会，在过去五年里，该委员会领导了全国对话。我国还在各级别以及在国民生活的许多领域进行了广泛改革，除其他事项外，这些改革使人民能够提出各种倡议，参与影响其自身发展的各种决策。因此，我国通过了一部新宪法，这是我国历史上第一部由卢旺达人民提出、卢旺达人民起草的宪法，它反映了我国人民的思想、利益、志向和优先，而不是来非洲以外自其大陆所谓法律专家的意见。新宪法保障人民自由及基本权利，把普遍原则与我国的现实相结合，而且更重要的是，规定措施，在我国杜绝造成 1994 年种族灭绝的恶政府。

我们进行了重要的法律改革，确实恢复我国的司法体系。为了实现正义，使我国人民得到恢复与和解，我们采用了传统的参与性司法，即所谓“加卡卡”做法，来审判许多在种族灭绝期间涉嫌参与犯罪的人。

我们也在改造经济，强调革新、竞争力、新的资讯与通讯技术的作用，以及改善公共服务，以此作为实现经济增长和国家长期发展的正确道路。我们还在教育、卫生、安全和促进妇女参与公共行政管理等领

域开展其他的改革，今天，卢旺达当选担任全国决策职位的妇女人数超出其它国家。

今天卢旺达正在为本地区和非洲其他地区的和平进程作出贡献，虽然只是微薄的贡献。这方面，我国政府毫不犹豫地响应非洲联盟有关达尔福尔严峻局势的呼吁，派一个军事特派团帮助国际社会和苏丹政府恢复这一非洲地区和平。

我们认为，国际社会还应该认真反省，吸取以往失败的教训，重新审查对诸如 1994 年卢旺达种族灭绝等危机局势的对策。我们应当自问，我们是否已经真正建立了早期预警系统，及时察觉将要发生的危机。今天我们能不能说我们已经有所改善，我们有必要的政治意愿，对世界各地出现的新危机作出适当、果断的反应？今天，把世界划分为各大国势力范围的做法，是不是像 1994 年在卢旺达那样，阻碍联合国制定公正、有效的办法，应付危机局势？

大会每一个会员国当然认识到恐怖主义的严重性和可怕影响，以及恐怖主义对国际和平与安全构成的挑战。事实上，从俄罗斯联邦，西班牙、印度尼西亚、肯尼亚、到美国，恐怖主义分子正在进行破坏，甚至不惜利用无辜妇女和儿童来达到他们卑鄙的目的。

非洲大湖区对恐怖主义毫不陌生。事实上，曾经在卢旺达实行种族灭绝的势力，即卢旺达前武装部队（卢旺达部队）和联攻派民兵继续以无比的残忍的手段，在刚果民主共和国、布隆迪和卢旺达制造破坏与死亡。各国无疑了解他们最近的凶恶行径：两个月前，他们伙同布隆迪叛军布隆迪民族解放力量，袭击布隆迪加通巴地区穆伦格难民营，屠杀 160 名无辜男女和儿童，就因为他们的民族血统。

我们感到最不可理解和不可接受的是，所有这些团体的基地都在刚果民主共和国东部，他们的领导人也一目了然，但是迄今没有采取认真的国际行动捣毁他们的基地，逮捕他们的领导人。然而，刚果民主共

和国境内，几乎就在这些种族灭绝势力同一地点，驻扎着一支装备精良的联合国部队，每年耗费国际社会区区七亿美元。

我们必须认真地自问，国际社会有没有汲取卢旺达悲剧的教训。我们认为，联合国应当承担责任，采取必要措施，解除刚果民主共和国境内恐怖主义和种族灭绝团体的武装，并将他们解散和遣返，这些团体正在继续肆无忌惮地破坏我们地区的社区，他们已经造成刚果民主共和国境内两次战争，直接卷入多达八个非洲国家。

我国政府感到，正如国际社会有责任和义务保障身处险境的人得到保护，它也有责任保护和支已经逃离险境的人们。这方面，自 1994 年以来，卢旺达政府专门拨出卢旺达年度预算 5%，优先帮助解决逃离种族灭绝的人们的保健与教育需要。本着同样的精神，在本届大会期间将提出一份决议草案，要求联合国秘书长调动整个联合国系统，为我国的国内努力提供财政支助。尽管一切努力，仍然无法满足特别是孤儿、寡妇和性虐待受害者的真实而非虚拟的需要。我们希望各国支持这一决议草案。

我国政府非常认真地关注目前有关安全理事会改革的讨论。安全理事会几乎不停顿的讨论卢旺达问题长达 14 年，因此卢旺达比其他许多国家更加认识到使联合国这一重要机构更富有代表性、更加民主的必要性。我们尤其感到，现在亟需结束亚洲和拉丁美洲边缘化的状况，给予他们安全理事会常任理事国席位。

虽然人们正确强调扩大安理会和区域代表性问题，但是我们坚信，应该同样重视改善安理会的工作方式，强调安理会工作的透明度。我们希望所有有关各方能考虑到这些问题；否则，这场改革将会夭折，不会产生任何真正的影响。我们特别严重关切的是，虽然文件上找不到，但似乎有一条不成文的规矩，规定只有安全理事会常任理事国才有权提出提案。更加令人不安的是，世界显然已分裂成不同的势力范围，每个常任理事国拥有绝对和专属的权利，可以提出与

自己势力范围有关的决议草案和主席声明。这种情况对联合国的声誉没有任何好处，严重损害了安全理事会及其决定的信誉。

我国政府清楚注意到在提高卢旺达问题国际刑事法庭效率方面已取得的改进，并鼓励检察官办公室和书记官处继续努力消除法庭的浪费和腐败现象。从这一点出发，我们保证充分支持法庭执行它的完成工作战略。我们期待着即将就某些待审被告以及已被定罪并将在卢旺达服刑的被告的移交问题达成协定。我们认为，那将是一种信任与恢复合作的表现。

最后，在我们看来，为经济发展提供援助仍然是联合国存在的最重大目的。如各成员所知，就在我发言的时候，在非洲，数以 10 万计的人正面临饥饿、贫困和疾病，生活在严重的绝望中。因此，联合国需要调动、集中和指导我们的所有集体努力，谋求实现千年发展目标，使非洲大陆摆脱目前的政治和经济困难。在此，非洲发展新伙伴关系（新伙伴关系）是一种帮助我们实现非洲复苏与繁荣的令人宽慰的路线图和框架。

因此，这个具有普遍性的国际大家庭应该扭转目前的状况：我们中有一半人生活在富裕、繁荣与良好的健康状态中，而另一半却要死于我们所有人团结起来便可避免的饥饿与疾病。因此，让我们为改变这种状况而共同努力。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢卢旺达共和国总理刚才所作的发言。

卢旺达共和国总理贝尔纳·马库扎先生在陪同下走下讲台。

代理主席（以英语发言）：我现在请新西兰外交贸易部长、尊敬的菲尔·戈夫阁下发言。

戈夫先生（新西兰）（以英语发言）：联合国于 59 年前成立。当初成立联合国的各国决心共同努力，寻找除冲突以外的其他办法来解决争端，并建设一个稳定、安全与更加公正和繁荣的世界。在 25 年内二度遭受世界大战的破坏和浩劫后，各国寄希望于多边

主义和这个机构来避免今后的战争。“联合国”这个名字含有团结的意思。在联合国中，我们共同的需要和共同的人性比我们的分歧更为重要。

看看当今世界的情况，就会很清楚地意识到，我们只是部分地实现了这一理想。是的，世界大战得以避免。各项国际盟约确定了经普遍商定的衡量各国政府行为的人权标准。国际法得到了制定和发展。正如科菲·安南今天上午所强调的那样（见 A/59/PV.3），法治在国内和国际上的实施对于建设一个公平、公正与文明的世界来说，至关重要。合作在满足社会、经济和环境需要方面取得了进展。

但是，还有很多事情需要去做。自 1945 年以来，战争，更经常地是国内战争而非跨国界战争，夺走了数千万人的生命，其中多数人是平民。大规模毁灭性武器出现积累，更多的国家有机会得到这些武器。艾滋病/艾滋病毒等新疾病的出现造成了严重的破坏性后果。富国与穷国之间差距已经加大，而不是缩小。

今年，秘书长任命的威胁、挑战与变革问题高级别小组将提出改革和加强联合国，确保联合国在处理这些问题方面发挥作用和效力的建议。我们必须抓住这一实施积极改革的独特机会，而不是浪费机会，采取狭隘、自私和僵硬的对应办法。“最小公分母”方式也不会导致实现我们所要求的一切。

改革早就应该进行。安全理事会的组成不能继续仅反映 1945 年的世界面貌。扩大安全理事会以及改革过时的选举分组对于确保安理会代表当今国际社会来说，必不可少。这些改变将强化安理会的授权，提高其作为联合国最重要机构的信誉。当然，任何解决办法都不会使每个会员国满意。因此，各方应该有意愿就一整套提议作出妥协。但很显然，增加亚洲、拉丁美洲和非洲等地区的代表席位必须是一个目标。我们必须考虑到日本等国对联合国的重大贡献。

高级别小组将侧重联合国的改革和各种安全考虑，但是，在未来一年里，建设一个更公平世界以及

促进发展中国家经济和社会进步的各种发展目标则是联合国的进一步重要考虑。对数亿人来说，饥饿、疾病和贫穷同我们其他人对恐怖主义和安全的关切相比，其威胁更为紧迫。

我们现在正处于实现千年发展目标的转折点。提高发展援助的质量和数量至关重要。然而，应付发展挑战方面的实际与持久进展也取决于一个更公平、更开放和更平等全球贸易体系的建立。经济合作与发展组织(经合组织)国家每年花费 3 600 亿美元用于补贴农业生产，剥夺了发展中国家的出口机会——不仅是出口到经合组织国家的出口机会，而且也剥夺了它们向第三市场出口的机会。这一数字使经合组织提供的发展援助数额相形见绌。

新西兰欢迎 7 月份在世界贸易组织理事会日内瓦会议上取得的进展，它使《多哈发展议程》回到了正轨。农业是该回合的核心；欧洲联盟和美国达成的消除农业出口补贴的协议尤其令人欢迎。

联合国也必须调整自身，使自己适应各种安全和人道主义关切的不断变化性质。国家主权的概念至高无上，妨碍着对地方冲突的国际干预，这种概念不能持续下去。正如秘书长反问我们的那样：

“如果说，人道主义干预确实是一种无法接受的对主权的攻击，那么我们应当如何对某一个卢旺达、某一个斯雷布雷尼察作出反应——如何对付与我们共同人性的每一项基本原则完全不符的严重、有系统的侵犯人权行为？”
(A/54/2000, 第 217 段)

干预和国家主权国际委员会两年半前得出结论说，主权国家有责任保护本国公民免遭可避免的灾难：大规模屠杀与强奸以及饥馑。当主权国家不愿意或者不能这样做的时候，国际社会必须承担起这一责任。

我们今天在达尔富尔目睹一场人道主义和人权灾难。世界卫生组织报告说，一个月多达 1 万人死亡或被杀死。年轻人和老人最易受伤害。

几天前，安全理事会通过了第 1564(2004) 号决议，决心支持一个扩大的非洲联盟监测团，要求有关各方停止一切暴力和侵犯人权行为，并且威胁对苏丹政府采取进一步措施，如果它未能解除民兵的武装和保护平民。

在大会范围内，各国必须团结一致地、坚定地共同努力，以强制执行这些规定，并且避免正在发生的悲剧。历史将不会饶恕那些阻碍保护该地区 150 万难民并且允许他们安全返回家园的人。同样重要的是，那些对大规模谋杀和侵犯人权责任者应对其行动承担责任。决不能犯下这种罪行而不受惩罚。

在达尔富尔应该这样，对那些应对在 1999 年破坏东帝汶并且谋杀那里人民责任者也应该这样。在印度尼西亚的特设法庭没有将那些应负责任者绳之以法。这样只会鼓励这种人犯下更多暴行，认为他们将永远不会为其行动负责。

新西兰欢迎设立国际刑事法院，以及该法院现在将在处理种族灭绝、战争罪以及危害人类罪方面发挥的作用。新西兰敦促所有仍未这样做的国家加入设立了该机构的《公约》，并且承认其管辖权。

在解决冲突领域，我们今天面临两大挑战：阿富汗和伊拉克。新西兰坚决支持在阿富汗实现安全与稳定的努力。作为一个小国，我们提供了 8 000 多万新西兰元的军事和发展援助。我们欢迎在下个月举行总统选举方面取得的进展，以及选举将赋予政府的极为重要的民主任务。

然而，必须提供强有力的国际支持，以应对面前的挑战。这包括制止毒品生产和贸易。阿富汗提供大约 75% 鸦片制剂世界贸易。获取的钱财为军阀和有组

织犯罪提供资金，并且破坏合法政府履行职责的能力。

新西兰谴责在伊拉克继续伤害或夺走这么多人的生命暴力和造成暴力的因素。我们呼吁那些应对夺走无辜者的生命责任者停止其暴力行为。他们现在可以参与政治进程，他们应该利用这一进程来宣传其观点和利益。一个可信的选举进程对于建立一个拥有大众授权的伊拉克政府至关重要。联合国在这一进程中可发挥关键的作用，但首先必须有充分的安全和安全的环境。新西兰将继续支持伊拉克临时当局和联合国努力为受苦受难太久的伊拉克人民恢复安全、和平以及繁荣。

在伊拉克和其他地方，还需要密切注意对联合国工作人员的保护。大会今年将审议一项联合国综合安全战略，该战略将包括对联合国安全结构、问责制以及资源进行全系统审查。联合国全体会员国必须支持和加强《联合国人员和有关人员的安全公约》。

新西兰谴责所有恐怖主义行径，并将继续坚定地打击恐怖主义的运动作出贡献。我们特别谴责恐怖分子在别斯兰的惨无人道的行为，他们为了追求其政治目标，把儿童扣为人质并牺牲他们的生命。然而，除非我们也消除促使人们支持、资助恐怖主义或加入恐怖组织的根源，以武力镇压恐怖主义的企图本身是不够的。

在这一方面，今天就打击恐怖主义而言，最重要的行动莫过于寻求公正地、可持续地解决以色列和巴勒斯坦人民之间的冲突的方法。国际社会必须同这些国家一道努力，以克服领导人的失败、以及阻碍解决这场冲突的缺乏决心以及暴力与报复循环。

最后，在新西兰自己的邻近地区——太平洋地区，我们能够庆祝布干维尔和所罗门群岛在结束冲突和重建法治方面取得的进展。在这两个事例中，在联合国的支持下作出的协调一致的区域反应是有效的。

在布干维尔，这种反应摆脱了这样一种局面：即长达十年的内战造成广泛的破坏和数千人丧生，从而实现了和平。

在所罗门群岛，区域援助团的干预恢复了选举产生的政府的法治，取代了武装民兵造成的混乱状态。收缴并销毁了 3 500 多件武器，恢复了社会服务并取得了可信的预算进展，民兵以及警察和政府内部的腐败分子被逮捕和起诉。

仍然要做更多的工作，以应对太平洋地区面临的广泛挑战，包括环境威胁、种族冲突、执法和施政不

力以及疾病威胁。太平洋岛屿论坛通过更大的协作和一体化，正采用区域解决方法来处理各种问题。通过诸如明年将在毛里求斯举行的巴巴多斯行动纲领十年审查会议之类的方法也将是有帮助的。

最后，在第二次世界大战结束和创立联合国 59 年之后，世界继续面临对其安全和福祉的重大挑战。今年我们有机会考虑并改进大会能够处理人类面临的各种问题并发挥作用的方法。能否做到这一点将是我们大家的集体责任。

下午 8 时 10 分散会